

# Kran & Bühne

10. Jahrgang

**DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER**

## **35 Heftiges am Haken**

**Alternative Hubtechnik**



**Boom!** 23  
Gelenkige Teleskope

**Lang, länger, am längsten** 17  
Die Maximalwerte der Maschinen



# Wir geben Ihnen Kraft, wo Sie sie brauchen.



Toucan



JLG Scherensarbeitsbühnen



JLG Hubarbeitsbühnen



JLG Teleskopstapler mit Allradantrieb



Liftlux Scherensarbeitsbühnen



Kompakte Teleskopstapler

Ob es um mehr Höhe, mehr Reichweite oder mehr Kapazität geht, JLG® liefert die nötige Kraft, ganz gleich, wann und wo Sie sie brauchen. Sie haben die Auswahl aus dem weltgrößten Sortiment von Hubarbeitsbühnen inklusive Teleskop- und Gelenkteleskoparbeitsbühnen, Elektro- und

Gelände-Scherensarbeitsbühnen sowie Senkrechtlifte. Die in Europa führende Teleskopstapler-Modellfamilie umfasst die in Deutschland konstruierten Teleskopstapler der Produktserien 3500/4000 und die kompakten Baureihen 266/307. Diese bieten Ihnen noch mehr Leistung und eine noch größere Auswahl.

Mit dem Engagement von JLG für Leistung, Qualität und Werterhaltung bekommen Sie erstklassige Produkte unterstützt durch überzeugenden Kundendienst und zuverlässige Ersatzteilversorgung. Besuchen Sie uns unter [www.jlg.com](http://www.jlg.com)

# JLG®

The Power To Do More

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

10. Jahrgang Nr. 61

**Vertikal Verlag**  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net  
► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**  
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**  
Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,  
Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse  
39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
E-mail: jfwaarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**  
Pam Penny  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY, UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
E-mail: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

ⓘ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2007

ISSN 1436-7831

Mitglied von **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**

VSL senkt 250 Tonnen Last ab – Seite 35

**Mateco rüstet sich 43**



**„Bene“ läuft's in Benelux 31**



**Alternative Lifting 35**



**Wer hat den Längsten? 17**



Nach dem Gardemann-Coup 41

**INHALTSVERZEICHNIS**

**PANORAMA**

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7  
Omme baut aus/Liebherr's Nummer 20000/Mega-Anlage

**MASCHINEN**

- Wer hat den Längsten?** 17  
Acht Maschinenklassen hat sich *Kran & Bühne* vorgenommen. Wer den Längsten in Form nackter Zahlen auf den Tisch gelegt hat, stellt *Kran & Bühne* dar.
- Und es hat „Boom“ gemacht** 23



Kompakte? Raupen? Diesel? Großgeräte? Alles zu haben. Aber auch noch für dieses Jahr? Auf dem Markt für Gelenkteleskop- und Teleskopbühnen hat sich Rüdiger Kopf umgeschaut.

**„Bene“ läuft's in Benelux** 31  
Die Hersteller in den Beneluxländern können sich zuweilen über alles beklagen – nur nicht über mangelnde Nachfrage. Ein Länder-Schwerpunkt von Alexander Ochs.

**Alternative Lifting** 35  
Es muss nicht immer ein Kran sein. Um riesige Tonnagen sanft und geschmeidig verschieben, heben oder senken zu können, kommen interessante Alternativen infrage. Alexander Ochs stellt sie vor.

**Heftiges am Haken** 37  
Kein Hub, kein Vershub. Sondern 100 Meter in die Tiefe mit über 1000 Tonnen. Von einem außergewöhnlichen Absenken berichtet *Kran & Bühne*.

**MENSCHEN**

**Nach dem Gardemann-Coup** 41  
Lavendon-Chef Kevin Appleton steht Rüdiger Kopf Rede und Antwort.

**Zukunftsmusik für Fernfahrer** 42  
Eine LKW-Kabine mit dem Komfort eines Luxus-Wohnmobils haben sich Denker für Lenker ausgedacht. *Kran & Bühne* skizziert die Vision.

**Mateco rüstet sich** 43  
Die Mateco AG hat mit Odewald & Cie einen Partner an Bord geholt. Mit dem Vorstandsvorsitzenden Wolfgang Roth sprach Rüdiger Kopf.

**WEBSEITENVERZEICHNIS** 44  
K&B's Liste wichtiger Internetadressen

**EINBLICK** 45



Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

**KB LADEN** 46  
Stufenlos explosionsgeschützt/Kunststoff-Gelenklager/Liebherr klein gekriegt

**KLEINANZEIGEN** 47

# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



## sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe



Jedes Jahr werden mehr als 50 000 Personen von IPAF in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen ausgebildet. Die PAL Card ist überall anerkannt für geprüftes, qualifiziertes Training.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)



Die weltweiten Experten für den sicheren Betrieb von Arbeitsbühnen

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie wissen wollen, wo sich das nächstgelegene IPAF-Schulungszentrum befindet, wie Sie ein IPAF-Schulungszentrum oder Mitglied der IPAF werden können.

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5, 28790 Schwanewede, Deutschland

Tel: +49 (0)421 6260 310 Fax: +49 (0)421 6260 321 [deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org) [www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

#### Zentrale

IPAF Ltd, UK  
Tel: +44 (0)15395 62444 [info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

IPAF-Basel  
Tel: +41 (0)61 225 4407 [basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

IPAF-Benelux  
Tel: +31 (0)6 3042 1042 [benelux@ipaf.org](mailto:benelux@ipaf.org)

IPAF-France  
Tel: +33 (0)1 30 99 16 68 [france@ipaf.org](mailto:france@ipaf.org)

IPAF-Italia  
Tel: +39 02 93581873 [italia@ipaf.org](mailto:italia@ipaf.org)

IPAF-España  
Tel: +34 (0)956 297 406 [espana@ipaf.org](mailto:espana@ipaf.org)



AWPT Inc-USA  
Tel: +1 717 762 1911 [mail@awpt.org](mailto:mail@awpt.org)

Schulungen erfüllen laut TÜV die Norm ISO 18878

**Besuchen Sie den IPAF-Sicherheitsbereich auf der bauma  
Freigelände Nord F10, Stand Nr. N1014/9**



Editorial



Ärmel hochgekrepelt



Was derzeit auf dem deutschen und mitteleuropäischen Markt geschieht, ist erstaunlich. Die Auftragsbücher sind so voll, dass eigentlich kein weiterer Auftrag mehr angenommen werden kann. Dementsprechend herrscht eine extrem positive Stimmung bei den Beteiligten, die in dieser Form schon

lange nicht mehr wahrgenommen wurde.

Aber nicht nur, dass sich alle freuen und die Geschäfte annehmen, wie sie kommen. Jetzt ist der schwere Koloss Wirtschaft auf einmal in Fahrt gekommen und zahlreiche Auguren prognostizieren für das nun bevorstehende Jahr gleichfalls gute Zahlen – wenn nicht bessere als für das Jahr 2006. Etlliche Verantwortliche haben nun ihre Ärmel hochgekrepelt und bauen ihre Produktionen aus oder optimieren diese bis zum Anschlag. Es ist fast egal, von wem da gesprochen wird, bei allen Herstellern kommt es derzeit zu einer Kapazitätserweiterung. Sei es Tadano Faun, das seine Hallen auf etwas Größeres ausrichtet, Fassi, das in Italien die Produktionen an den verschiedenen Standorten weiter optimiert, oder die neue Halle von Omme, wo das Unternehmen eine weitere Produktionslinie aufbaut. Die Liste könnte an dieser Stelle mit zahlreichen Namen weiter ausgeführt werden.

Nur zu deutlich ist zu sehen, dass wieder etwas geht.

Ihr

RÜDIGER KOPF



Messekalender

Deutschland

VdBUM Großseminar

Vorträge und Workshops  
27. Februar - 3. März 2007; Braunlage  
Tel: 0421 222 390; Fax: 0421 222 3910

Haus Messe Dresden



Baufachmesse  
1.-4. März 2007; Dresden  
Tel: 0351 315 330

IHM



Internationale Handwerksmesse  
8.-14. März 2007  
München, Deutschland  
Tel: 089 949 551 10; Fax: 089 949 552 39

Bauma 2007



28ste Internationale Baumesse  
23.-29. April 2007; München  
Tel: 089 510 70; Fax: 089 510 7506

TABS



Tag der Arbeitsbührensicherheit  
28. Juni 2007; Frankfurt  
Tel.: 0761 897 8660; Fax: 0761 886 6814

Platformers Days 2007



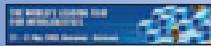
Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
24.-25. August 2007; Hohenroda, Deutschland  
Tel: 05031 972 923; Fax: 05031 972 838

A + A 2007



Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin,  
Messe für Sicherheitstechnik  
18.-21. September 2007; Düsseldorf  
Tel: 0211 456 001; Fax: 0211 456 0668

Cemat 2008



Messe für Materialflusstechnik, Automation,  
Transportsysteme und Logistik.  
27.-31. Mai 2008; Hannover, Deutschland  
Tel: 0511 890; Fax: 0511 893 2626

Ausland

IBF - 12. Int. Baumesse

Fachmesse der Baubranche in Tschechien  
17.-21. April 2007; Brno, Tschechien  
Tel: +420 (0)541 152 863; Fax: +420 (0)541 152 889

SAIE



Italiens große Baumesse -  
Zahlreiche Hubarbeitsbühnen und Ladekrane.  
24.-28. Oktober 2007; Bologna, Italien  
Tel: +39 051 282 111; Fax: +39 051 282 3322

Batimat



Internationale Baumaschinenmesse  
5.-10. November 2007; Paris, Frankreich  
Tel: + 33 (0)1 47 56 51 91; Fax: + 33 (0)1 47 56 08 18

APEX



Internationale Messe für Arbeitsbühnen  
17.-19. September 2008; Maastricht, Niederlande  
Tel: +31 (0)547 271 566 Fax: +31 (0)547 261 238

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf



**WOLFFKRAN**

Ja, er ist **der Leitwolf**  
im Kran-Revier. Seine  
Erfahrung, Wachheit  
und sein **Gespür** für  
**neue Wege** setzen den  
Maßstab. Wo er ist,  
da ist **oben**. Die Spitze.  
Jetzt zeigt er wieder  
**krandiose Neuheiten.**

NEUE WIPPERKLASSE | NEU: city-KLASSE | NEUE PORTALE | NEU: clear-KLASSE

Der Leitwolf präsentiert krandiose Neuheiten:  
in der „Galerie der Originale“ auf der bauma 07.  
Willkommen!

Mehr über WOLFFKRAN: Tel. +49 7131 9815-0 oder [www.wolffkran.de](http://www.wolffkran.de)

WOLFFKRAN. Der Leitwolf. *The leader of the pack.*



Liebherr liefert Nummer 20000 aus

# Dauerproduktion

Im Dezember wurde der 20000. im Ehinger Liebherr-Werk gefertigte Kran, ein LTM 1100-5.2, an Doron Livnat, den Geschäftsführer des holländischen Kranunternehmens Hovago Cranes übergeben. Beide Unternehmen sind seit vielen Jahren Geschäftspartner. Besonders überzeugt ist Doron Livnat vom weltweiten After-Sales-Service von Liebherr, wenn er erklärt: „Liebherr hat mich noch nie im Stich gelassen“.

Die Liebherr-Werk Ehingen GmbH wurde im Jahr 1969 als Tochterfirma der damaligen Einzelfirma Hans Liebherr gegründet. Noch im gleichen Jahr wurde

mit der Fertigung von Fahrzeugkranen begonnen.

Im Jahr 1977 entwickelten die

Ehinger Ingenieure den ersten All-Terrain-Mobilkran, den LTM 1025. Sein Konzept erlaubte den

kombinierten Straßen- und Geländeeinsatz. Er vereinigte die Vorteile von Straßen- und Geländekran in einem Gerät. Seine Grundkonzeption war das Vorbild für die gesamte LTM-Mobilkranbaureihe, deren Modellpalette bis Mitte der 1980er Jahre vom 2- bis 8-Achser ausgebaut wurde.

Bei einem Marktanteil von zur Zeit rund 44 Prozent stammt heute nahezu jeder zweite weltweit gebaute All-Terrain-Kran aus Ehingen. Die Produktionskapazität des Werkes wurde in den vergangenen Jahren stetig erhöht, so dass aktuell mehr als 1400 Krane pro Jahr gefertigt werden.



Omme Lift baut aus

## Expansion



Omme Lift spürt die gute Konjunktur und will die Gunst der Stunde zur Expansion nutzen. Der dänische Hubarbeitsbühnenhersteller wird am Stammsitz im Zentrum von Jütland einen Anbau von insgesamt 3310 Quadratmetern realisieren. Davon entfallen 2460 Quadratmeter auf Montagehallen, 443 Quadratmeter auf eine Lagerhalle und 407 Quadratmeter auf einen Neubau mit sozialen Einrichtungen für die Mitarbeiter, wie das Unternehmen mitteilte. Voraussichtlich im April sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.

Darüber hinaus will Omme in neue Maschinen investieren. Die voraussichtlichen Gesamtinvesti-

tionen in Gebäude und Maschinen für 2007 betragen den Angaben zufolge 22 Millionen Dänische Kronen, umgerechnet rund drei Millionen Euro.

Grund für die Erweiterung ist das starke Wachstum bei Omme Lift. „In den letzten drei Jahren ist der Umsatz um mehr als 30 Prozent jährlich gestiegen. Es ist schon jetzt absehbar, dass diese Steigerung auch 2007 fortgesetzt wird“, teilte das Unternehmen mit.

Omme beschäftigt mittlerweile 105 Mitarbeiter am 13000 Quadratmeter umfassenden Stammsitz plus sechs Mitarbeiter in der deutschen Tochtergesellschaft. Weitere Neueinstellungen sind geplant.

Antenne auf Anlage

## AST mit Mast

In Suppingen auf der Schwäbischen Alb kamen zum ersten Mal zwei Mastkletterbühnen des kanadischen Herstellers Fraco bei der Montage von Mobilfunkantennen auf einer Windkraftanlage zum Einsatz. Durchgeführt wurde das Projekt von der deutschen Fraco-Vertretung, der AST GmbH aus Blaustein bei Ulm. Anstelle der bei solchen Vorhaben eingesetzten Fassaden-

gerüsten wurden die Mastkletterbühnen vom Typ FRSM 1500 im Duobetrieb verwendet. Um eine umlaufende Plattform zu erhalten, wurden die beiden Bühnen mit verschiebbar gelagerten Gerüstbrücken verbunden. Der Aufbau der Mastkletterbühnen mit drei Mann und einem Teleskopstapler dauerte anderthalb Tage, der Abbau nur einen Tag.



## Kurz & Wichtig

■ Ein Wechsel hat an der Spitze von **JLG** stattgefunden. Der langjährige CEO Bill Lasky verlässt das Unternehmen. Seinen Posten übernimmt Charles L. Szews, bislang Executive Vice President and CFO bei Oshkosh.

■ **Brad Boehler**, bei Skyjack verantwortlich für Produktsicherheit, ist zum Vorsitzenden des ANSI A92.6 Sub-Komitees ernannt worden. Das ANSI A92.6 Sub-Komitee ist zuständig für Standardisierungsfragen bei ANSI/SIA A96.2 Selbstfahrenden Hubarbeitsbühnen.



■ Das Bauhauptgewerbe gibt Anlass für verhaltenen Optimismus: der Beschäftigungsrückgang ist offensichtlich gestoppt. Wie

die **IG BAU** mitteilt, ist der Beschäftigungsrückgang im Bauhauptgewerbe mit -0,6 Prozent (zum Juni) fast völlig zum Stillstand gekommen.

■ **Alimak Hek** wechselt den Besitzer. Der Finanzinvestor Triton übernimmt den Mastkletterspezialisten Alimak Hek von den bisherigen Eigentümern Ratos und 3i.

■ **UpRight Powered Access** hat einen Auftrag über 160 Maschinen an einen nicht genannten Kunden in Europa erhalten. Der Auftragswert beläuft sich den Angaben zufolge auf gut 3,5 Millionen Euro.

■ Die **Hyva** Gruppe, Niederlande, hat das italienische Unternehmen Amco Veba übernommen. Hyva hat im vergangenen Jahr einen Umsatz von 200 Millionen Euro erwirtschaftet. Zu der Gruppe gehört auch Kennis Ladekrane.

■ **Kalmar Industries**, der Bereich Container Handling der finnischen Cargotec-Gruppe,

übernimmt das bislang in Privatbesitz befindliche Unternehmen CVS Ferrari. CVS fertigte ursprünglich Kranwagen, hat sich aber nach dem Erwerb des Reachstacker-Herstellers Belotti 2002 auf Container-Handling-Lösungen spezialisiert.

■ Snorkel hat bekannt gegeben, dass **Roman Heindl** den Service für Europa übernehmen wird. Heindl verfügt über langjährige Erfahrung in der Arbeitsbühnenbranche.



■ **Haulotte** hat seinen Umsatz im vergangenen Jahr um 34 Prozent gesteigert und einen Rekordumsatz von 519 Millionen Euro erzielt. Allein im 4. Quartal 2006 lagen die Umsätze mit 173 Millio-

nen Euro um über 50 Prozent über den Vorjahreszahlen.

■ Die **International Powered Access Federation (IPAF)** wird zusammen mit Access International eine Konferenz namens Europlatform ausrichten. Die Veranstaltung soll am 11. September 2007 in Basel stattfinden. Als Hauptthemen soll die Sicherheit und das Vermietgeschäft im Mittelpunkt des eintägigen Events stehen, das sich an Vermieter und Schulungsanbieter sowie die Führungsebene größerer Branchenunternehmen richtet.

■ Seit Januar 2007 hat der frühere Verkaufsleiter von MAN Wolfkran, **Frank Bernhard** die Vertriebsleitung für In- und Ausland für Pekazett-Krane der Firma KSD übernommen. Das Unternehmen baut am Standort Zweibrücken Schnellmontagekrane mit Ausladungen zwischen 25 und 43 Metern. Für das laufende Jahr hat das Unternehmen eine Jahresproduktion von rund 100 Kraneinheiten geplant.

### Expertentreffen

## TABS-Termin verlegt

In diesem Jahr findet zum zweiten Mal der Tag der Arbeitsbühnensicherheit statt, kurz TABS. Aus terminlichen Gründen musste die Veranstaltung allerdings um eine Woche verschoben werden. Neuer Termin ist der 28. Juni 2007. Veranstaltungsort ist das Airport Conference Center in Frankfurt am Main. Die Tagung wird ausgerichtet von IPAF und Vertikal Verlag. Im vergangenen Jahr nutzten rund 120 Interessierte die Veranstaltung, um sich auf den neuesten Stand der Arbeitsbühnensicherheit zu bringen.

### Windkraft

## Neuer Superlativ

Mit 160 Meter Nabenhöhe stellt die Windkraftanlage unweit von Cottbus einen neuen Weltrekord auf. Um die erforderlichen Hubhöhen zu erreichen, schickte das Kranunternehmen Nolte, Hannover, seinen Liebherr Gittermastkran LG 1750 mit der kompletten Ausrüstung auf 46 LKW verteilt nach Brandenburg. Weithin sichtbar ragte der Gittermastausleger südlich des Spreewaldes in den Herbsthimmel. Die unteren, bis zu 100 Tonnen schweren Segmente der Anlage hatte der Kran mit dem Hauptausleger von 91 Metern Länge gestellt. Dann wurde er mit der 77 Meter langen, wipp-

baren Spitze ausgerüstet, um die oberen Turmteile zu platzieren. Für die Montage der Rotornabe und der über elf Tonnen schweren Flügel, die einzeln angebaut werden mussten, war die Gitterspitze des LG 1750 um weitere sieben auf 84 Meter verlängert worden. Erstmals war dieser Krantyp bei einem Einsatz in dieser großen Konfiguration aufgebaut worden mit einer Hakenhöhe von stolzen 174 Metern.





# nifty

bietet Ihnen

# mehr

**mehr**  
Möglichkeiten

**mehr**  
Verlässlichkeit

**mehr**  
Leistung

Nifty's Angebot an selbstfahrenden Arbeitsbühnen bietet Ihnen nun **mehr** als jemals zuvor.

Sie werden erstaunt sein, wie viel **mehr**, Bühnen mit Arbeitshöhen von 10m bis über 21m leisten können.

4x4 **Geländebühnen** mit klassenführenden Spezifikationen und die **neuen** Modelle für enge **Durchgänge** mit Nifty's großartigem **Bi-Energie** Antrieb sind nun erhältlich.

Rufen Sie uns an und finden Sie heraus wie viel **mehr** Sie mit Nifty Arbeitsbühnen bekommen.

#### Hauptsitz:

Fingle Drive, Stonebridge,  
Milton Keynes,  
MK13 0ER, England  
Tel: +44 (0) 1908 223456  
Fax: +44 (0) 1908 312733  
Email: sales@niftylift.com  
info@niftylift.com  
Web: www.niftylift.com

#### Deutschland:

Kontakt Verkauf: Mark van Oosten  
Tel: +31 (0) 653 784191  
Email: mvanoosten@niftylift.com

Besuchen Sie uns  
auf der Bauma



**niftylift.com**

# Platformers' Days 2007!

Mit  
**Vertikal**  
Check

Am 24. und 25.8  
in Hohenroda

Heben und Bewegen — dafür sind die  
Platformers' Days auch 2007 wieder  
wichtigstes Informationsforum.

Am 24. und 25. August präsentieren  
Aussteller aus dem In- und Ausland  
im Hessen Hotelpark Hohenroda alles  
rund um mobile Hebetchnik und  
mobile Höhenzugangstechnik.

Weitere Informationen unter:

**Internet** [www.platformers-days.de](http://www.platformers-days.de)

**E-Mail** [2007@platformers-days.de](mailto:2007@platformers-days.de)

**Telefax** +49(0)5031.972838

Platformers'  
**DAYS**



## Becker baut Rhein-Main aus

### Becker holt Bison



Ein halbes Dutzend Bühnen von Bison Palfinger hat die Firma Paul Becker entgegengenommen. Zwei TA 22 und vier TKA 30 KS hat Horst Bröcker, Vertriebsleiter Bison Palfinger, an das Vermietunternehmen Paul Becker mit Sitz im südbadischen Denzlingen übergeben. Lothar Thumka, Bereichsleiter im Hause Becker für die Arbeitsbühnen, möchte mit den Neuzugängen die neue Niederlassung in Weiterstadt im Rhein-Main-Gebiet ausbauen, die am 1. November eröffnet wurde. Ziel ist es laut Bison Palfinger, die Station bis 2008 mit 200 bis 250 Bühnen auszustatten.

## Unic mit Fernsteuerung Serienmäßig



Die Minikrane von Unic werden ab sofort serienmäßig mit einer Funkfernsteuerung ausgerüstet, teilt der neue Generalimporteur der Geräte, Unic & Mobile Cranes Körner GmbH aus Duisburg, mit. Darüber hinaus wird nun auch für die Modelle URW-095 und URW-295 als Option ein Kubota Dieselmotor mit 9,6 kW zum serienmäßigen Mitsubishi Benzinmotor angeboten.

## Odewald & Cie übernimmt Mehrheit bei Mateco

### Partner eingestiegen

Mateco will weiter expandieren und verkauft dafür die Mehrheit am Unternehmen. Zum 15. Dezember 2006 hat der Finanzinvestor Odewald & Compagnie die Mehrheit bei der Mateco AG übernommen. Der bisherige Alleingesellschafter Hans-Peter Kauderer bleibe als zukünftiger Minderheitsgesellschafter dem Unternehmen eng verbunden.

Mit diesem Schritt will sich Mateco nach eigenem Bekunden für weiteres Wachstum – organisch und durch Akquisitionen – rüsten. Zudem soll die Flotte zum einen ausgebaut, zum anderen verjüngt werden.

„Mit der Firma Odewald & Compagnie haben wir einen sehr erfahrenen neuen Gesellschafter gefunden, der unser erfolgreiches Geschäft konsequent fortentwickeln wird“, erklärt Hans-Peter Kauderer. „Die Mateco AG überzeugt uns hinsichtlich Positionierung im Markt, Qualitätsanspruch und Kundenakzeptanz“, bestätigt Prof. Ernst-Moritz Lipp, Partner der Odewald & Compagnie. Die Partnerschaft Odewald & Compagnie investiert laut eigenem Bekunden aus einem Pool von mehr als 500 Millionen Euro institutionellen und privaten Kapitals. (Mehr dazu auf Seite 43).

## Sanierung

### Bühne für Brücken-TÜV

Zwei Wochen lang wurde die über 100 Jahre alte, denkmalgeschützte Lübecker Hubbrücke am Burgtor inspiziert. Die Prüfer griffen dabei zum einen auf ein Gelenkteleskop mit einer Arbeitshöhe von 15 Metern und einer Breite von schlanken 1,80 Meter zurück. So musste nur eine Fahrbahn gesperrt werden. Für die vom Wasser aus vorgenommenen Prüfungen musste

zum anderen eine Arbeitsbühne mit geringem Eigengewicht gewählt werden, da diese auf einem Ponton angebracht wurde. Der System Lift Partner Rieckermann entschied sich für den Einsatz einer Anhänger-Gelenkteleskopbühne mit einem Gewicht von 950 Kilogramm und einer Abstützbreite von 3,20 Metern. Dieses Jahr steht die Sanierung der Brücke an.



Eine Bison Palfinger TKA 38,5 KS ist vor kurzem an die Firma Löffelholz ausgeliefert worden. Jürgen Löffelholz (l.) übernahm die Schlüssel von Horst Bröcker (r.), Vertriebsleiter bei Bison Palfinger. Für die Arbeitsbühnenvermietung Löffelholz mit Sitz in Friedrichshafen ist es bereits die neunte Bison Palfinger.

## Dino Lift ändert Struktur

### Gesplittet

Zwei kleine Änderungen gibt es bei Dino Lift. So wurde zum 1. Januar das Unternehmen aufgesplittet. Der Gesellschaft Dino Premises Oy gehören nun die Liegenschaften und Grundstücke. Darüber hinaus wurde aus Dino Lift nun Dinolift. Das Unternehmen Dinolift Oy führt die Geschäfte von Dino Lift Oy fort. Eine kleine Änderung also, die aber, so die Firma, im Grunde genommen für die Kunden keinerlei Änderungen mit sich bringt.

„Die Teilung haben wir vorgenommen, um unsere Unternehmensstrukturen klarer zu gestalten“, meinte Erkki Hokkinen, Geschäftsführer von Dinolift. Die Kontaktinformationen, die Homepage und auch die eingetragenen Marken bleiben unverändert.

Vertikal.net

» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## Rekord I

## Palfinger glänzt



Der Hersteller von LKW-Ladekränen konnte auf Grundlage der vorläufigen Zahlen im Geschäftsjahr 2006 erneut einen Rekordumsatz und ein Rekordergebnis verzeichnen. Der Umsatz stieg gegenüber dem Vorjahr um 65,1 Millionen Euro oder 12,5 Prozent auf 585,2 Millionen Euro. Das EBIT konnte gegenüber dem Vorjahr um 11,9 Millionen Euro oder 18,2 Pro-

zent auf 77 Millionen Euro erhöht werden, wie das Unternehmen mitteilte.

Palfinger führt als Gründe für die glänzenden Zahlen ein starkes Stammgeschäft Krane in Europa an sowie gute Marktbedingungen und eine hohe Auslastung in allen Produktionsbereichen. Vor allem in Osteuropa habe das Unternehmen stark zulegen können. Allerdings hätten Engpässe sowohl bei der Kapazität als auch beim Material ein höheres Wachstum verhindert. Als eine der großen Aufgaben für dieses Jahr bezeichnet Palfinger eine Senkung der Lieferzeiten, welche durch eine Erweiterung der Kapazitäten erreicht werden soll. Die endgültigen Ergebnisse werden Ende Februar 2007 bekannt gegeben.

## Rekord II

## Österreichs schwerster Hub

Ende 2005 wurde der Mittelpfeiler einer Donaubrücke bei Krems, rund 50 Kilometer westlich von Wien, von einem Schiff gerammt. Für die Sanierung des Mittelpfeilers wurden die beiden betroffenen Stahltragwerke ausgehoben und flussabwärts zwischengelagert. Nach Abschluss der Sanierung mussten die beiden 83 Meter langen, acht Meter breiten und zwölf Meter hohen Brückenelemente wieder eingesetzt werden. Das „leichtere“ Segment bringt 390 Tonnen auf die Waage, das schwerere gar 480 Tonnen. Für den Wiedereinbau dieser Beton-Stahl-Kolosse mussten denn auch zwei der stärksten Krane Österreichs Prangl setzte dabei auf einen 600 Tonnen Gittermast-



kran und einem 450 Tonnen Raupenkrane. Aufgrund der hohen Tragwerte wurden beide Krane mit „Superlift“ ausgestattet. In einem Tandem-Hub wurde jedes Tragwerk einzeln vom Donauufer auf ein speziell für diesen Zweck angefertigtes Ponton millimetergenau verladen, stromaufwärts geschifft und „eingeschwommen“.

# HAUS<sup>®</sup> 2007

Größte regionale Baufachmesse Deutschlands

mit Fachausstellung

## ENERGIE

regenerativ, effizient, zukunftsorientiert

1. – 4. März

### MESSE DRESDEN

täglich 10 – 18 Uhr

www.baumesse-haus.de

Ihre freundliche Messe

ORTEC Messe und Kongress GmbH, Tel. 0351 315330, info@ortec.de

## Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

No. 10/2007

**Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!**

per Fax: (0761) 88 66 814  
oder per Post: Kran & Bühne · Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

» Name/Vorname: .....

» Firma: .....  
*Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)*

» Straße/Postfach: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

» Land: .....

» Tel./Fax: .....

» E-Mail-Adresse: .....

» 1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)     gegen Rechnung

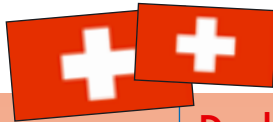
» Kontonummer: .....

» BLZ /G eldinstitut: .....

» Firma: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

**Vertikal**  
verlag



**Kampagne für Arbeitssicherheit**

**Gut gerüstet**

Die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, kurz Suva, will mit einer Kampagne für Arbeitssicherheit die alarmierend hohe Anzahl der Arbeitsunfälle im Zusammenhang mit Baugerüsten senken. Allein in der Schweiz sind es jedes Jahr 3000 Unfälle, darunter sechs tödliche und 115 mit Invaliditätsfolge. Dadurch entstehen jährlich Kosten von rund 80 Millionen Franken, umgerechnet 50 Millionen Euro. Mit ihrer Kampagne „Sichere Arbeitsgerüste“ will die Suva in den nächsten Jahren die Situation verbessern.



Die Initiative umfasst Merkblätter zur Sicherheit, einen Ideenwettbewerb und sogar einen TV-Spot. Die Suva wird zudem vermehrte Gerüstkontrollen auf den Baustellen durchführen.

**Denka-Lift im Dreierpack**

**Baumschnitt in Basel**



Arbeitsbühnen des Schweizer Vermietunternehmens WS-Skyworker waren im Winter zur Landschaftspflege im Einsatz. Für das alljährliche Rückschneiden der Alleebäume in der Stadt Basel kamen diverse Denka-Lift-Anhängerbühnen bis zu 30 Metern und auch 3,5-Tonnen-LKW-Bühnen mit über 20 Metern Arbeitshöhe zum Einsatz.

Um umweltschonend und geräuscharm zu arbeiten, werden die „Skyworker“ mittels Batterieantrieb oder über das 230-Volt-Stromnetz betrieben. Das kommt den Anwohnern insofern



zugute, als die Lärmbelastung deutlich reduziert wird.

Die Bediener seien vor allem von der variablen Abstützbreite einiger Denka-Lift-Modelle angezogen, berichtet der Schweizer Bühnenvermieter. Vorteile zeigten sich bei der Baumpflege auf öffentlichem Grund sowie auf Straßen mit starkem Verkehrsaufkommen oder auf Gehwegen.

**Gute Stimmung, gute Kontakte**

**Swissbau 07**

Ende Januar hat die Swissbau wieder nach Basel eingeladen und wie schon bei den vergangenen Messen kamen über 100000 Besucher und informierten sich über das Neuste rund um das Thema Bauen. Ein gutes Dutzend Unternehmen der Schweizer Hebeindustrie hat die Veranstaltung genutzt, um neue Kontakte zu knüpfen, alte zu pflegen und sich der Öffentlichkeit zu präsentieren. In diesem Jahr war die

Halle 5 ganz im Zeichen der „Baustelle“. Hier fanden sich die meisten Anbieter der Hebeteknik. Die Halle selbst liegt nicht zentral, was dazu führte, dass die Qualität der Besucher, die sich hierher „verirrten“, sehr gut war. Im Gegenzug gab es hier auch einiges Neues für die Schweiz zu entdecken. So präsentierte die UP AG ihren ersten Teleskopklader von Genie. Das Unternehmen hat die Produktgruppe in ihr Port-



folio aufgenommen und gleich von Beginn an gute Erfahrung in der Vermietung sammeln können. Als neuer Vertreter der Firma Scanclimber hat die SOBI AG die Messe genutzt, um die Mastklettertechnik einem breitem Publikum vorzustellen. Auch weitere Namen wie SkyAccess, Senn AG, Indupro, Wolf Produkte oder Acces & Elévatiqes haben das Ganze abgerundet. Wer sich indes mehr für Zurr- und Anschlagmittel interessierte, fand

sich in der obersten Etage der Halle 3 gut bedient. Auch das winterliche Wetter schreckte weder die Besucher noch die Aussteller ab. Insgesamt zeigten sich die letzteren sehr zufrieden, zumal auch die Schweizer Konjunktur wieder positiv verlaufe. Obwohl die Geschäfte kurzfristiger werden, ist die Gesamtauftragslage laut den Protagonisten gut. Die nächste Swissbau wird aller Voraussicht nach Anfang 2009 stattfinden.

## Runde Zahlen bei Ruthmann

### TB mal 100



Nach rund 100 Verkaufstagen kann Ruthmann bereits 100 LKW-Bühnen vom Typ TB 220 in den Auftragsbüchern verzeichnen. Die im Sommer 2006 vorgestellte LKW-Arbeitsbühne wird dem Hersteller zufolge gut vom Markt angenom-

men. Jetzt haben auch Mateco und Systemlift jeweils eine, wie es hieß, „zweistellige Zahl“ an TB 220 geordert. Als Gründe für den Verkaufserfolg sieht die Firma Ruthmann vor allem die Ausstattungsmerkmale des Gerätes.

## Zahlreiche Jubiläen für Gottwald Port Technology

### Erfolgreiches Jahr

Für Gottwald Port Technology war 2006 ein ereignis- und erfolgreiches Jahr. Das Unternehmen feierte 100-jähriges Bestehen, den 50. Geburtstag des Hafemobilkrans und den Verkauf des 1000.

Hafemobilkrans. Zudem wurden die Unternehmen Gottwald und Demag Cranes & Components unter dem Dach der Demag Cranes AG zusammengefasst und an die Börse gebracht.



Rund 1500 Besucher nutzten die Gelegenheit und kamen zu Spierings' Tag der offenen Tür an den Hauptsitz nach Oss in den Niederlanden. Für das Unternehmen gab es einiges zu feiern. Es wurde unter anderem der neue SK 2400-AT 7 vorgestellt – das erste Gerät wird an Verschoor ausgeliefert werden.

## Wilberts Neuer

### Getoppt



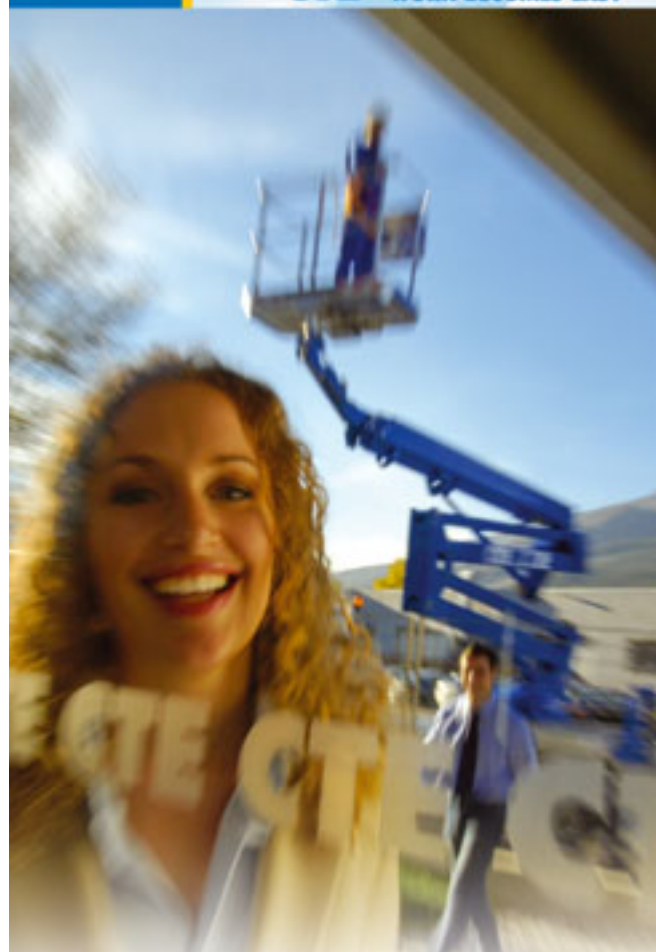
Wilbert hat sein bisher größtes Kranmodell, den WT 650 e.tronic, präsentiert. Am Standort in Waldlaubersheim wurde der Prototyp dieses Turmdrehkranes montiert. Er soll dem Unternehmen zufolge ab sofort zu haben sein. Neu und auffällig an dem neuen Modell ist, dass es als erster Wilbert-Kran eine Spitze aufweist. Dies sei erfolgt, um hohe Traglasten zu erreichen und das Eigengewicht

der Komponenten zu reduzieren, hieß es von Unternehmensseite. Der WT 650 e.tronic ist mit einer maximal freistehenden Höhe von 116,40 Metern erhältlich. Seine maximale Traglast beträgt 32 Tonnen, die Spitzentraglast bei 82,5 Metern beträgt 6,3 Tonnen. Als Hubwerk kommt ein Flender-Getriebe mit 110 kW Motor zum Einsatz. Die Seilkapazität beträgt 500 Meter.



Das Bad Säckinger Unternehmen Zimmermann Autokrane und Transporte hat seinen Fuhrpark um einen Liebherr LTM 1055 - 3.1 erweitert. Das Mietprogramm umfasst nun 13 Mobilkrane von zwölf bis 180 Tonnen Tragkraft.

**CTE** WORK BECOMES EASY



## MACHEN SIE AUF SICH AUFMERKSAM

Forschung, Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Service. Alles mit nur einem Ziel: die Arbeit der Unternehmen, die mit den Hubarbeitsbühnen arbeiten, leicht und sicher zu gestalten. **Wähle den CTE Stil.**



[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)



SITZ UND WERK  
CTE SpA, Via Caproni 7  
I-38008 Rovereto (TN)  
Tel. +39 0464 48.50.50  
Fax +39 0464 48.50.99  
info@ctelift.com



HAULOTTE WELTWEIT



## Weil Sie uns wichtig sind, schrauben wir unsere Sicherheitsstandards auf das Höchste.

An der Haulotte Gruppe kommt niemand mehr vorbei wenn es um die Thematik Personen- und Lasthebemittel geht. Als europäischer marktführender Hersteller bietet Ihnen Haulotte eine komplette Palette von Maschinen im Bereich Personen- und Lasthebemittel.

Innovation, Entschlossenheit und Leidenschaft, das sind die Werte auf denen die Entwicklung unserer Gruppe basiert. Jedes neue Modell wurde entwickelt, um Ihre Sicherheit und Ihren Komfort zu verbessern sowie Ihren Vorstellungen zu entsprechen.

- Ein breites Angebot an Hubarbeitsbühnen: mehr als 45 Modelle
- Ein komplettes Programm von Lasthebemitteln
- Teleskopstapler
- Easy Crane: selbstfahrende Kräne
- Multijob: die funktionale Baumaschine



HAULOTTE - DER SPEZIALIST FÜR PERSONEN- UND LASTHEBEMITTEL

[WWW.HAULOTTE.COM](http://WWW.HAULOTTE.COM)



**Haulotte**  
GROUP

Haulotte Group GmbH - An der Mühlenhalle 1 - D - 79189 Bad Krozingen - Wausen  
Tel: +49 (0)7633 80 69 20 - Fax: +49 (0)7633 80 69 2-18 - email: [haulotte@de.haulotte.com](mailto:haulotte@de.haulotte.com)

# ESDA<sup>®</sup>

Fahrzeugwerke GmbH

Im Rinschenrott 3a  
37079 Göttingen

Telefon 0551/3859-0  
Telefax 0551/3859-50

E-mail: [info@esda-fahrzeugwerke.de](mailto:info@esda-fahrzeugwerke.de)  
Internet: [www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)



Besuchen Sie uns auf der

**bauma**  
**2007**

Stand 1302/3  
auf dem Freigelände

## FUXLIST

DAS BUSINESS-PORTAL

*Kostenfrei anmelden zum Info-Eintrag  
unter [www.fuxlist.de](http://www.fuxlist.de)*

**DIALOG-Eintrag** (inkl. direkter Verlinkung ab 79 EUR)

## Fahrschulung kann das verhindern!



**Wir haben die Schulungsunterlagen, die Sie brauchen.  
Für Ausbilder und Fahrer.**

**Zur Aus- und Weiterbildung und zur Unterweisung.**

- Für Staplerfahrer, Flurförderzeugführer, Kranführer, Erdbaumaschinenführer, Verlader, Anschläger, Sicherheitsbeauftragte, Betriebsleiter und Betriebsplaner.
- Handbücher, Broschüren, Filme, Powerpoint-CDs, Testbögen, Fahrausweise, Formulare, u.v.m.

**Verlag Dr. Ingo Resch GmbH**

Maria-Eich-Str. 77 · D-82166 Gräfelfing

Telefon 0 89 / 8 54 65-0 · Fax 0 89 / 8 54 65-11

eMail: [info@resch-verlag.com](mailto:info@resch-verlag.com)

<http://www.resch-verlag.com>

**Partner für  
qualifizierte Ausbilder**

**RESCH**



# Wer hat den Längsten?

Alle Jahre wieder bittet Kran & Bühne zum Größenvergleich. Die Hersteller haben ihre nackten Zahlen auf den Tisch gelegt. Je nach Maschinentyp werden die Karten neu gemischt.



Der Tadano Faun ATF 220G-5 bringt es auf 108 Meter Hakenhöhe

Wer die Bühnenwelt kennt, kommt um die Oscarverleihung nicht herum. Hier, in der Branche der Krane und Arbeitsbühnen, werden allerdings keine Oscars vergeben, keine Preise verliehen und keine Stimmen abgegeben. Was *Kran & Bühne* vornimmt, ist lediglich ein Vergleich der Maximalwerte der zur Zeit am Markt erhältlichen Maschinen, geordnet nach unterschiedlichen Maschinentypen.

Um es vorwegzunehmen: Da tut sich was! Nicht nur, dass das konjunkturelle Licht am Ende des Tunnels sich zu einem gleißenden Scheinwerfer mausert, nein, auch bei den Maschinen regt sich momentan viel. Hier wird der Maximalwert erneut weiter gesteigert, dort wird ein Gerät optimiert und da drüben stößt eine gänzlich neue Maschine hinzu. Schließlich ist bauma-Jahr. Doch dies bedeutet natürlich auch, dass die Halbwertszeit mancher Übersicht recht kurz geraten kann. Ist

doch im April haufenweise mit Neuvorstellungen und überarbeiteten Versionen zu rechnen.

## Die Kran-Klassen

Und da sich so viel tut, hat auch *Kran & Bühne* etwas mehr getan als im letzten Jahr. Wir haben die Rubriken von sechs auf acht erweitert. Zwei Krantypen sind vertreten, und zwar Lade- und Montagekrane sowie „Mobilkrane“. Um Missverständnissen vorzubeugen,

sei gesagt, dass hiermit keine Gittermastraupen gemeint sind, sondern All-Terrain-Mobilkrane, die für den kombinierten Straßen- und Geländeeinsatz in Frage kommen. Wie gewohnt, wird diese Geräteklasse von den drei großen Herstellern dominiert: Terex Demag, Liebherr und Grove. Nur Tadano Faun hat es außerdem noch in die Top Ten geschafft. Terex Demag hat die Nase doppelt vorn, weil Liebherr sein 800-Tonner-Modell herausgenommen hat. Die Daten für den neuen 1000-Tonner sind noch nicht hundertprozentig abgeschlossen. Geordnet wurde nach der Hakenhöhe. Maximal drei Modelle einer Klasse haben wir in die entsprechende Liste aufgenommen. >>

Der Fassi F1100XP im Einsatz



Holland Lifts G-320DL30  
4WDS/N: Satte 9,64 x 2,40 Meter  
misst die Plattform

## Lade- und Montagekrane

Modell	Max. hydr. Ausladung [m]	Max. Lademoment [mt]	
		Zahl der Ausschübe (hydr./man.)	
Effer 2200	48,39	159,35	6
Palfinger PK 800TK	45,00	84,10	6
Cormach 180000 E6Jib4	39,90	180,0	10
Palfinger PK 1500002	39,50	112,9	13
MKG HMK 901 T	32,95	82,20	6
Fassi F1300AXP	31,55	96,15	8+6/3=37 m
Fassi F1100AXP	31,55	90,20	8+6/3=37 m
Fassi F1500AXP	31,30	113,3	8+6/3=36,7 m
Cormach 125000 E9F186	31,15	125,0	15
MKG HMK 701 T	28,60	55,20	5



Die GSR E 200 T bietet eine Arbeitshöhe von 20,20 Meter

« Bei den Lade- und Montagekränen sind die Zahlen insgesamt, ganz gegen den Trend, gesunken in Sachen Ausladung. Neu hinzugekommen ist Fassi, und das gleich mit drei Modellen. An der Spitze thront derzeit der Effer 2200, gefolgt von Palfinger mit seinem PK 800TK.

## Teleskopklader, reloaded

Die Liste der Teleskopklader ist nach dem Kriterium der maximalen Höhe sortiert. Manitou hat sich frisch an die Spitze gesetzt mit seinem neuen MRT 3050, der es auf knapp 30 Meter Höhe bringt und damit die Mitbewerber in dieser Hinsicht klar abhängt. In diesem Jahr muss eine Maschine die 20-



Reichlich Höhe bei geringem Gewicht bietet Merlos Roto

Meter-Marke bei der Höhe übertreffen, sonst konnte sie sich nicht unter den ersten Zehn behaupten. Anfang 2006 reichte eine maximale Höhe von 17 Metern aus, um dabeizusein. Das Fahrzeuggesamtgewicht ist deutlich gestiegen und liegt mitunter einige Tonnen über den Werten vom Vorjahr. Zwei Besonderheiten in der Übersicht der Telehandler sind

## LKW-Bühnen

Modellname	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]
Bison Palfinger TKA 57 KS	41,00	57,00
Ruthmann TTS 1000	40,00	100,40
Wumag WT 530	40,00	53,00
Bison Palfinger TKA 61 KS	39,00	61,00
Bronto S 52 XDT	35,70	52,00
Wumag WT 700	35,00	70,00
Barin AP 68 / 35	35,00	68,00
Bison Palfinger TKA 47 KS	35,00	47,00
Ruthmann TU 700	34,00	84,40
Wumag WT 1000	33,00	100,00
Bronto S 90 HLA	33,00	90,00



Frisch herausgeputzt wird hier JLGs 43-Meter-Teleskopbühne 1350SJP

erklärungsbedürftig. Zum einen lässt sich der Merlo Roto 40.25 MCSS mit einem Turmkran ausleger ausstatten, wodurch er seinen Höhenwert auf 31,70 Meter steigern kann. Dafür schrumpft die Traglast auf 0,8 Tonnen. Zum anderen möchten wir darauf hinweisen, dass uns für Genies GTH-6025R nur vorläufige technische Angaben vorliegen.

## Teleskop- und Gelenkteleskopbühnen

Fest in Basket-Hand präsentieren sich die gegenüber 2006 unveränderten Spitzenpositionen in den Kategorien ▶▶

## LKW-Bühnen auf 3,5 Tonnen Fahrgestell

Modellname	Max. seitliche Reichweite [m] +	Max. Reichweite [m]	Arbeitshöhe [m]
Ruthmann TB 180	11,10	12,80	18,20
Ruthmann TB 220	10,50	14,00	22,10
Cela Z 220	10,20	12,00	22,00
GSR E 200 T	10,10	12,95	20,20
Lionlift GX 19.10	10,00	10,00	18,50
Lionlift GT 18.12	10,00	12,00	17,80
Teupen Euro B 20 T	9,90	12,60	20,00
GSR E 180 P	9,60	9,60	18,00
Swisslift Hydrokran GTA 190	9,50	12,60	19,00
GSR E 219 PX	9,50	9,50	20,75

+ = bei 200 kg Korblast

# Hubarbeitsbühnen

von 14,5 bis 85 m

**Stark** auf 3,5 t  
bis 22 m

**Multitel Pagliero**

www.pagliero.com  
j.kist@pagliero.com

Johannes Becker  
0172-671 94 76

Jürgen Lutat  
0172-353 73 11



**MULTITEL**  
**PAGLIERO**

**Autec,**  
when safety matters.



**EUROPEAN  
RENTAL**  
Special-Arbeitsbühnen Vermietung



**Höhentauglich.**  
*Ellvatorsuited.*  
Spezialarbeitsbühnen für Ihren Einsatz

**European Rental GmbH**

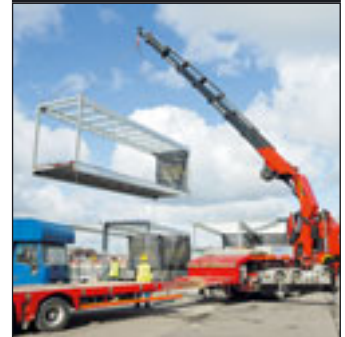
Justus-Liebig-Strasse 6  
D-54255 Lohfelden/Kassel  
Fon +49(0)5 61-9 50 97 27  
Fax +49(0)5 61-9 50 97 28  
web www.european-rental.com



### Mobilkrane

Modellname	Hakenhöhe [m]	Hauptauslegerlänge [m]	Traglast [t]	Gesamtlänge [m]
Terex Demag AC 700	149,5	60,0	700,0	20,66
Terex Demag AC 500	145,8	56,0	500,0	19,20
Liebherr LTM 1500-8.1	145,0	84,0	500,0	21,40
Grove GMK 7450	131,0	60,1	450,0	19,62
Liebherr LTM 1400-7.1	130,0	60,0	400,0	18,45
Liebherr LTM 1300-6.1	130,0	60,0	300,0	19,07
Terex Demag AC 350	126,4	56,0	350,0	17,94
Grove GMK 6300L	113,7	60,1	317,5	18,05
Grove GMK 6220L	111,7	71,9	226,8	17,46
Tadano Faun ATF 220G-5	108,0	68,0	220,0	15,11

Auf knapp 40 Meter Ausladung bringt es der Palfinger PK 150002



Kran & Bühne



Spitzenwerte kann die TB 220 von Ruthmann vorweisen

### Scherenbühnen

Modellname	Max. Arbeitshöhe [m]	Max. Korblast [kg]	Max. Plattformgröße (Länge x Breite) [m]
Kreitzler KIB 25/373 GD4WD	37,3	1000	6,00 x 2,40
Holland Lift G-320DL30 4WDS/N	33,7	1000	9,64 x 2,80
JLG Liftlux 320-30	32,0	1400	7,85 x 2,90
Kreitzler KIB 25/315 GD4WD	31,5	1000	6,00 x 2,40
Holland Lift N-265EL13 4WDS	28,2	750	7,41 x 1,30
Holland Lift M-250DL27 4WD/P/N	27,0	1000	8,25 x 2,50
JLG Liftlux 260-25	26,0	1000	6,50 x 2,50
Kreitzler KIB 25/258 GD4WD	25,8	1500	6,00 x 2,40
JLG Liftlux 245-25	24,5	750	5,35 x 2,50
Omega Platforms RS225-800	22,5	800	7,50 x 2,40

Kran & Bühne



Genies Gelenkteleskop Z-135/70 bietet 43 Meter Arbeitshöhe

◀ Teleskop- und Gelenkteleskopbühnen. Dicht darauf folgen JLG und Genie, beide sind zudem mehrfach vertreten.

Als neuer Akteur konnte H.A.B mit seiner 26-Meter-Teleskopbühne sich platzieren. Haulottes Gelenkteleskop HA 32 PX mit 32 Metern Arbeitshöhe und 21 Metern Reichweite ist ebenso ein Neuzugang. Ansonsten hat sich in diesen beiden Kategorien im Gesamtklassement wenig geändert.

### LKW-Bühnen neu gemischt

Diesmal haben wir sowohl die kleinen LKW-Bühnen auf 3,5 Tonnen-Fahrgestell als auch die großen berücksichtigt. Bei den Großen fällt auf, dass die Spitzenmodelle in Sachen maximale Reichweite dicht bei einander liegen. Mit 41 Metern hat Bison Palfingers TKA 57 KS die Nase vorn. Gefolgt von Ruthmanns TTS 1000, welche bei der Arbeitshöhe in ganz andere Regionen vordringen kann. Lediglich zwischen den 39 Metern der TKA 61 KS und den 35,70 Metern der Bronto S 52 XDT klafft eine Lücke. Die folgenden Modelle liegen fast wieder gleichauf. Sind die Angaben für die Reichweite genau gleich hoch, so kam die Arbeitshöhe als zweites Sortierkriterium ins Spiel. Da die Wumag WT 1000 und die Bronto S 90 HLA mit 33 Metern gleichauf liegen, teilen sich beide den zehnten Platz. Eine Top Elf also.

Bei den kleineren Bühnen mit bis 3,5-Tonnen-Chassis hat Ruthmann mit seinen beiden überarbeiteten TB 180 und TB 220 klar das Zepter übernommen. Wichtig ist, dass das Hauptkriterium in dieser Sparte nicht die maximale Reichweite ist, ▶▶

Bei den Mobilkränen hat der AC 700 von Terex Demag mit 149,5 Meter Hakenhöhe die Nase vorn



### Teleskoparbeitsbühnen

Modellname	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]
Basket SEL 38 LJTE	26,00	38,00
Basket SEL 34 LJTE	26,00	34,00
Basket SEL 32 LJTE	26,00	32,00
Genie S-125	24,68	40,15
JLG 1350SJP	24,38	43,15
H.A.B. T 26 D4WD	23,50	26,30
Genie S-120	22,86	38,58
JLG 1200SJP	22,86	38,58
JLG 860SJ	22,86	28,21
Haulotte H 43 TPX	20,00	43,00



« sondern die maximale seitliche Reichweite bei 200 Kilogramm Korblast. Lionlift ist mit zwei Bühnen neu hinzugestoßen, ebenso Swisslift Hydrokran mit einer Maschine.

### Scherenbühnen

Kreitzler bleibt bei den Scherearbeitsbühnen an vorderster Stelle mit seiner KIB 25/373 GD4WD. Die Höhen vieler Scheren sind zwar zum Teil gestiegen, vor allem aber ist die maximale Korblast überwiegend auf 1000 Kilogramm geklettert. Die JLG 320-30 aus der Liftlux-Serie stemmt 1400 Kilo, Kreitzlers 25-Meter-Scherenbühne sogar 1500 Kilo in die Höhe. Von der Plattformgröße her sind die Unterschiede zwischen den Top Ten nicht gravierend. Ausreißer ist hier lediglich Holland Lift, das sowohl die größte als auch die schmalste Plattform im Programm hat.

Selbstverständlich haben die hier ausgewählten Werte, nach denen wir sortiert

haben, nur bedingte Aussagekraft. Ganz klar, dass der jeweilige Einsatz die Anforderungen festlegt. Sollten Sie eine Maschine in der Übersicht vermissen oder Anmerkungen haben, so teilen Sie und dies bitte mit, damit wir dies nächstes Mal berücksichtigen können, wenn es wieder (nicht) heißt: „And the winner is...!“

K & B

Schöner Windkraftanlagen-Einsatz für die TKA 61 KS von Bison Palfinger



Über den längsten Hauptausleger in der Top Ten verfügt der Liebherr LTM 1500-8.1

### Gelenkteleskopbühnen

Modellname	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]
Basket 50 AJT	25,00	50,00
Basket SEL 48 AJTE	25,00	48,00
JLG 150HAX	24,16	47,72
Genie Z-135/70	21,26	43,15
Haulotte HA 32 PX	21,00	32,00
JLG 1250AJP	19,25	40,10
Haulotte HA 41 PX	19,20	41,00
Kreitzler KIB25/390 GT	18,70	39,00
Genie Z 80/60	18,28	26,38
Haulotte HA 260 PX	15,70	25,60



### Teleskoplader

Modellname	Max. Höhe [m]	Max. Tragkraft [t]	Fahrzeuggesamtgewicht [t]
Manitou MRT 3050	29,70	5,0	22,86
Jacob Herkules TD45260	26,00	4,5	16,40
Merlo Roto 40.25 MCSS*	25,25	4,0	15,45
Genie GTH-6025R**	24,80	6,0	20,50
Manitou MRT 2450	24,60	4,0	17,17
Manitou MRT 2440 EPS	23,80	4,0	17,35
Genie GTH-5022R	21,80	5,0	18,90
Dieci Pegasus 40.25	21,13	4,0	16,70
Jacob Herkules TD45210	21,00	4,5	15,00
Merlo Roto 45.21 MCSS	20,80	4,5	14,50

\* Leistungsdaten mit Turmkranerausleger: 31,70 m / 0,8 t / 15,4 t  
 \*\* vorläufige technische Daten



# BIG BLUE IS BACK!



**Neue** Besitzer  
**Neue** Produkte  
**Neues** Werk  
**Neue** Visionen

Unsere Neuvorstellung **AB 48 HSRT**

Eine einzigartige selbstfahrende Gelenk/Teleskop Arbeitsbühne mit einer hohen Grundgeschwindigkeit.

Konzipiert für härteste Einsätze. Mit 22 km/h Grundgeschwindigkeit für schnelles Überbrücken von grossen Entfernungen. Die komplett aus Stahl hergestellten robusten Gelenkarme sorgen für eine grosse Reichweite sowie eine Top Performance da wo sie gebraucht wird.

UpRight war immer einer der führenden Hersteller in der Arbeitsbühnenbranche.

Und der innovative und kreative Spirit lebt weiter in UpRight Powered Access.

2007 ist das UpRight Jahr:

**Big Blue is Back!**

Kontaktieren Sie bitte zu allen Maschinen- und Ersatzteil-Angelegenheiten innerhalb Deutschlands unseren deutschen UpRight Master Distributor:



Otto-Hahn-Str. 3 D-40699 Erkrath  
Telefon: +49 (0) 211 220490-0  
Telefax: +49 (0) 211 220490-11  
info@power-lift.de www.power-lift.de

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

# Alle zeigen sich

**W**o man hinschaut, laufen die Geschäfte auf Hochtouren. Dementsprechend ist auch die Kaufbereitschaft gestiegen

und die Auftragsbücher haben sich gefüllt. So auch bei den Herstellern von Gelenkteleskop- und Teleskopbühnen. Schwierig ist es geworden, in diesem Jahr noch ein Gerät zu bekommen. Zahlreiche kleinere Hersteller können in dem Fahrwasser der Großen nun ihre Geschäfte gut durchführen, und neben den bekannten Namen tauchen ansonsten weniger oft genannte auf. Der Fokus bei den Produzenten liegt stärker im Ausbau der Fabrikation und nicht ganz so stark in der Entwicklung. Eine hohe Nachfrage besteht seitens der Kundschaft nach Dieselgeräten, vielleicht mit ein Indiz, dass auf den Baustellen hierzulande wieder Bewegung herrscht und dafür doch lieber Arbeitsbühnen genutzt werden.

Jetzt zu Beginn des Jahres tritt bei den Herstellern erst einmal eine gewisse Ruhe ein. Das Feuerwerk wird in diesem Jahr wieder einmal in München mit der bauma abgefeckelt. Hier kommen die Knaller zum Einsatz, die jetzt noch ein wenig in den Schubladen versteckt werden, um nicht zu früh das Pulver zu verschießen. Dennoch kann das ein oder andere schon jetzt prophezeit werden.

Bei den jüngsten Modellen, die in die jeweilige Modellpalette aufgenommen wurde, stechen vor allem die Großgeräte heraus. So hat Haulotte in Sachen selbstfahrende radgetriebene Gelenkteleskop- und Teleskopbühnen bis 40 Meter und darüber hinaus mit der HA 41 PX und der H 43 TPX nachgelegt. Mit der 41-Meter Gelenkteleskop- und der 43-Meter Teleskopbühne hat das französische Unternehmen sein Angebot weit nach oben erweitert und ist in die Regionen anderer Anbieter vorgestoßen.

In der Größenordnung hat auch JLG nachgelegt. Mit der 150HAX schon in dieser Gattung vertreten, sind gleich drei weitere Modelle ins Programm aufgenommen worden. Die 1250ALP reiht sich mit 38,1 Metern unterhalb der 150 HAX ein. Die 1200SJP und vor allem die 1350AJP erweitern hingegen

**Die Geschäfte laufen gut. Dementsprechend sind auch wieder mehr Anbieter im Gespräch bei den Kunden. Auch für den Markt der Gelenkteleskop- und Teleskopbühnen, auf dem sich Rüdiger Kopf umgeschaut hat.**



Mehrere Genie-Geräte hat Roggermaier Ende letzten Jahres erhalten, darunter auch eine S-125. Volquart Molt-Stefes (r.), Genie Regional Manager, bei der Übergabe an Josef Roggermaier (l.), Geschäftsführer von Roggermaier Arbeitsbühnen.



Aufgrund des Fahrersitz im Unterwagens kann die UpRight AB 48 HSRT mit bis zu 22 km/h verfahren werden

das Angebot bis zu einer Arbeitshöhe von 41,15 Metern. Diese beiden Teleskoparbeitsbühnen bieten im Gegensatz zu den Gelenkteleskopen eine Korblast von 450 Kilogramm.

Bei Genie ist die Gelenkteleskop-Reihe aufgefrischt und erweitert worden. Bei der Z-135/70 ist das Unternehmen nicht nur in neue Höhen – 43,2 Metern Arbeitshöhe – vorgestoßen, sondern hat erstmals eine so genannte X-Chassis-Anordnung ange-

bracht. Dank dieser schwenken die Achsen um einen vertikalen Zapfen, was laut Hersteller ein einfaches und zuverlässiges Positionieren der Maschine ermöglicht. ▶▶



Seit Anfang 2006 baut nun die Fa. H.A.B. Service Center GmbH in Kronau Teleskopbühnen und schon mehrere Maschinen sind im Einsatz. Jüngst wurden an Rehm Arbeitsbühnenvermietung in Munderkingen zwei Teleskopbühnen des Typs T 26 D4WD übergeben. Rehm hat bereits acht weitere Maschinen verschiedener Typen bei H.A.B. geordert.

## « Ungewohntes

Die AB 48 HSRT hat Upright etwas ungewöhnlich gestaltet. Im letzten Sommer konnten sich die Besucher der Platformers' Days erstmals diese geländegängige Arbeitsbühne näher betrachten. Der Unterwagen ist mit einer eigenen Steuer- und Lenkeinheit samt Fahrersitz ausgestattet. Dadurch kann die Maschine mit einer Geschwindigkeit von 22 km/h auch etwas größere Distanzen selbstständig zurücklegen. Für den Klassiker aus dem Programm des Herstellers, der AB 38, hat Upright zuletzt eine neue Steuerung entwickelt. Dank dieser ITT-Steuerung wird die Fehleranalyse beschleunigt und weitere Informationen stehen schnell zur Verfügung.

Manitou hat seine AETJ-Reihe mit den Varianten „C“ und „L“ vorgestellt. Für die Gelenkteleskopmodelle mit Arbeitshöhen zwischen zwölf und 17 Metern gibt es nun leichtere Modelle – die „L“-Version. Der Gewichtsunterschied liegt bei bis zu 800 Kilogramm gegenüber den Standardmodellen. Bei der „C“-Version handelt es sich um kompaktere Geräte, die nur 1,5 beziehungsweise 1,75 Meter breit sind.

Für seine Teleskoparbeitsbühnen ist das japanische Unternehmen Aichi schon lange bekannt. Nun bietet Aichi für raupen- wie radgetriebenen Modelle mit Arbeitshöhen zwischen 20 und 23 Metern eine Korblast von 250 Kilogramm an. Mit



Zwei Selbstfahrer hat Dino derzeit im Programm



Matilsa bietet seine Parma 16D mit Stützen an



Die Airo SG 1600 JD 4WD



Den Height Rider 21 von Niftylift gibt es nun auch rein elektrisch betrieben

dieser Korblasterrhöhung reagiert Aichi nach eigenem Bekunden auf vielfach geäußerte Kundenwünsche. Die technischen Daten bleiben identisch.

## Neue und Alte

In den letzten Monaten haben sich einige Firmen aufgemacht und den Markt der Gelenkteleskop- und

Teleskopbühnen für sich neu entdeckt oder wieder gefunden.

Nachdem Snorkel mit seinen Scherenbühnen wieder erfolgreich zurück nach Europa gekommen ist, kommen nun mehr und mehr auch die Gelenkteleskop- und Teleskopbühnen über den Atlantik zurück. Das zuletzt präsentierte Gerät war dabei die TB 85J. Neben 28 Metern Arbeitshöhe bietet die Teleskopbühne eine Reichweite von 23,4 Metern. Und in München werden mit der AB 80J und der AB 85J zwei neue Gelenkteleskopbühnen mit Höhen von 26 beziehungsweise 28 Metern vorgestellt.

Das Unternehmen H.A.B. Service Center aus Kronau hat sich aufgemacht, den Markt mit eigenen Teleskoparbeitsbühnen zu bedienen. Derzeit stehen drei Modelle zwischen 20 und 26 Metern Arbeitshöhe zur Verfügung. Für die 20-Meter-Maschine bietet der Hersteller auch einen fünf Meter breiten Korb an. Die große T 26-J mit Korbarm verfügt über eine Arbeitshöhe von 26,3 Metern sowie eine Reichweite von 23,5 Metern. Gleichwohl die Produktion der Geräte am Kronauer Standort erst vor einigen Monaten angefahren ist, sind die ersten Maschinen bei verschiedenen bereits im Einsatz.

Über eine sehr gute Nachfrage freut sich PB bei seinen neu entwickelten Scherenbühnen. Für dieses Jahr steht im Kalender des Unternehmens, dass auch die Gelenkteleskopbühnen des Typs Dino und Topdino überarbeitet und vorgestellt werden. Einen ersten Vorgeschmack konnten im letzten Sommer die Besucher der Platformers' Days davon bekommen.

Bei seinen Gelenkteleskopen achtet Niftylift unter anderem auf das Kriterium Gewicht. Mit weniger Kilos auf den „Rippen“ respektive im Oberwagen wird zum einen der Transport erleichtert. Zum anderen besteht ein geringerer Bodendruck ►►



# Erreichen Sie mit Genie® neue Höhen!

Die vielfältige Genie Produktpalette, die bis über 43 Meter reicht, bietet Ihnen eine gute Auswahl an Geräten, die Sie benötigen.

Die robusten und verlässlichen Genie Arbeitsbühnen und Teleskopstapler sind in der Branche für ihre hervorragende Leistung und Sicherheit für Arbeiten in der Höhe bekannt.

Als eines der weltweit markt-führenden Unternehmen im Bereich Arbeitsbühnen unterstützt Genie Sie durch einen umfassenden Kundendienst, technischen Service, Ersatzteillieferungen, Schulungen, IPAF Bedienerschulungen und maßgeschneiderte Finanzlösungen durch den Terex Financial Services.

Wir stehen Ihnen als Partner  
gerne zur Seite.



**Genie**  
A TEREX COMPANY



Für mehr Informationen kontaktieren Sie uns:  
E-Mail: [infoeurope@genieind.com](mailto:infoeurope@genieind.com)  
Tel.: +49 (0)4202 8852-0  
Fax: +49 (0)4202 8852-25  
[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)

Copyright © 2007 Genie Industries, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

**Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!**

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814

E-Mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net) · [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) bei Haus (bzw. € 20,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

- Name/Vorname: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_  
Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen) \_\_\_\_\_
- Straße/Postfach: \_\_\_\_\_
- Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_
- Land: \_\_\_\_\_
- Tel.: \_\_\_\_\_
- Fax: \_\_\_\_\_
- E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_
- 1. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:  
 bargeldlos per Bankübertrag (nur in Deutschland)  
 gegen Rechnung

- Kontonummer: \_\_\_\_\_
- Bankleitzahl: \_\_\_\_\_
- Geldinstitut: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_
- Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

• 2. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

**Vertikal**  
net

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

# Schleichend im Kommen

**W**as für die einen „Rumpelmaschinen“ sind, betrachten andere als geniale Alternative. Zugegeben: mit Raupenarbeitsbühnen ist man noch

langsamer unterwegs als mit radgetriebenen Bühnen. Aber fast jeder Einsatzort kann erreicht werden. Der Grund liegt im Bodendruck. Das Gewicht verteilt sich über eine breitere Fläche, wodurch die Geräte auch auf matschigem Boden ihren Dienst verrichten ebenso wie auf empfindlichen Inneneinrichtungen. Lange Zeit galten die Raupengeräte als reine Nischenprodukte. Inzwischen ist die Zahl der Maschinen derart angestiegen, dass sie eigentlich nicht mehr unbedingt in eine Nische hineinpassen.

Lange Jahre schon hegt und pflegt Teupen seine Serie an Raupenbühnen unter dem Namen „Leo“. Die Baureihe umfasst Modelle zwischen zwölf und 50 Meter. Für die mittleren Höhen zwischen 15 und 23 Meter Arbeitshöhe sind im Frühjahr Neuerungen zu erwarten, wurde aus dem Umfeld des Unternehmens bestätigt. Für diese Geräte wartet das Unternehmen mit



Schlicht Octopussy heißen die Geräte von Oil&Steel

seinem patentierten höhen- und breitenverstellbaren Fahrwerk auf. Die Standbasis wird dadurch automatisch beim Abstützen verbreitert. Für den Großen – den Leo 50GTX – ist zudem optional ein Rußpartikelfilter angekündigt.

Besonders für seine raupengetriebenen Geräte ist Aichi bekannt. Die reinen Teleskoparbeitsbühnen finden sich sehr häufig an Einsatzorten, wo sonst nicht mehr viel geht. Arbeitshöhen zwischen 14 und 23 Meter werden bedient.

Vor allem für ihre ultraschmalen selbstfahrenden Großbühnen bis 42 Meter Arbeitshöhe bekannt, baut Worlift die Produktgruppe der „Falcon“ auch auf Kettenfahrgestell auf. Bei der Falcon FS370C hat das Unternehmen einen draufgesetzt und die Raupen gegenüber dem Unterwagen mit einem weite-

**Die Vorteile raupengetriebener Geräte erwachen immer stärker im Bewusstsein der Anwender. Dementsprechend entwickelt sich der Markt für diese Geräte mehr und mehr. Ein Überblick von Kran & Bühne.**



Hinowas Goldlift 14.70

ren Gelenk ausgestattet. Treppenabsätze sind damit kein Problem mehr, so dass das Gerät selbstständig auch innerhalb von Gebäuden die Etagen überwinden kann und noch näher an den Einsatzort rückt – wenn die Tragfähigkeit gegeben ist.



Mit seinen Leos ist Teupen seit längerem im Geschäft

## Kompakte kommen

Einen gewaltigen Sprung hierzulande haben die kompakten Geräte bis 20 Meter gemacht. Ein weiteres Markenzeichen dieser Maschinen ist ihr das geringes Gewicht.

Mit Herstellern wie Teupen, Oil & Steel, Hinowa, Bluelift und anderen wird dieses Marktsegment in der Zwischenzeit umfangreich bedient. Die Octopussy-Reihe von Oil&Steel, die das Unternehmen regelmäßig pflegt, reicht sogar bis 27 Meter Arbeitshöhe hinauf.

Hinowa unterteilt seine Baureihe in „Goldlift“ und „Lightlift“. Mit der Lightlift 19.65 hat das Unternehmen sein Angebot im vergangenen Jahr auf 18,8 Meter Arbeitshöhe erhöht. Dank dem Doppelgelenk ist auch dieses Modell kompakt und kommt auf eine Baulänge von 4,45 Meter. Die seitliche Reichweite beträgt 6,8 Meter.

Hierzulande vertreibt Rothlehner Maschinen des Typs Bluelift. Die R160C verfügt neben einer Arbeitshöhe von 16 Metern über eine Reichweite von acht Metern.

Einen eigenen Test hat der Vertikal Verlag den kompakten Geräten im vergangenen Jahr gewidmet. Die Ergebnisse sind in der Oktober-Ausgabe Nr. 58 nachzulesen.

# MATILSA

## SEEKS DEALERS

(EXPORT DEPARTMENT)

export@matilsa.es

YOU CAN SEE SOME VIDEOS OF "MACHINES IN ACTION" IN [www.matilsa.es](http://www.matilsa.es)

Tel. 00 34 976 535 093

Fax. 00 34 976 534 645

### TRAILER MOUNTED

PARMA 12



PARMA 12T



PARMA 15



PARMA 17

### SELF PROPELLED PLATFORMS

PARMA 13A B



PARMA 13A D



PARMA 16D



THE BEST CHOICE FOR RENTAL COMPANIES  
HYDRAULIC INDEPENDENT STABILIZERS

# AICHI

Profis  
entscheiden sich  
für professionelle  
Maschinen

Besuchen Sie  
uns auf der  
Bauma

Aichi Sales Office BV  
Koopmansweg 3  
4906 CP Oosterhout (nb)  
Holland  
Tel +31 (0) 162-431543  
Fax +31 (0) 162-451189  
E-mail: [info@aichiplatforms.nl](mailto:info@aichiplatforms.nl)  
[www.aichiplatforms.nl](http://www.aichiplatforms.nl)

**SKYJACK**  
HUBARBEITSBÜHNEN

Jetzt lieferbar !!!



Der brandneue  
SJ 6826RT  
und  
SJ 6832RT

Für mehr Informationen  
[www.skyjackeurope.com](http://www.skyjackeurope.com)  
[www.skyjackinc.com](http://www.skyjackinc.com)  
Tel: +44(0) 1691 676235

Technologie, Zuverlässigkeit  
und Sicherheit

**AIRO**  
**SF**  
SERIE

Selbstfahrende  
Scherenarbeitsbühnen



**AIRO** by **tigieffe**

TIGIEFFE s.r.l. Via Villa Superiore, 82  
42045 Luzzara (RE) Italy - Tel. +39 (0)522 977365 (r.a.) - Fax: +39 (0)522 977015  
E-mail: [info@airo.it](mailto:info@airo.it)

München  
**bauma** vom 23. bis 29. April  
Externe Fläche **F10**  
Stand **1004/3**

[www.airo.it](http://www.airo.it)

**AIRO**  
**SG**  
SERIE

Selbstfahrende  
Gelenk-Drehbühnen



COMPANY WITH ISO 9001:2000 CERTIFIED QUALITY SYSTEM

« und die Geräte können dadurch auch dort Einsätze fahren, wo nicht jede Maschine hingelangt. Das jüngste Modell ist der Height Rider 21 mit Bi-Antrieb oder nur batteriegetrieben. Gerade mit der letzteren Option – batteriebetriebene Gelenkteleskopbühne mit 21 Metern Arbeitshöhe – stößt das Unternehmen in Höhen vor, in der sich zuvor nur ein anderer Anbieter wagte.

Warum nicht einfach auch Gelenkteleskoparbeitsbühnen mit Stützen ausstatten, haben sich die Entwickler des spanischen Herstellers Matilsa gedacht und just eben solche an den Geräten angebracht. Der Vorteil zeigt sich vor allem im unebenen Gelände. Wo andere sich mit Paneelen, Platten oder anderen Unterbauten aushelfen, um die Maschine ins Lot zu bringen, geht dies mit den Stützen ruckzuck. So hat Matilsa seine Parma 16D mit Stützen ausgestattet. Daneben gibt es noch zwei weitere kleinere Modelle.

Seine Leichtbauweise aus der Produktion von Anhängerarbeitsbühnen hat Dinolift genutzt und auf seine zwei Gelenkteleskopmodelle 205XRT und 240XRT übertragen. Selbst das größere Modell bringt gerade einmal 4250 Kilogramm auf die Waage. In Deutschland werden die Modelle mit dem Namen „Rhino“ vermarktet. Zum Einsatz kommt bei diesen Modellen die bei den Anhängerbühnen zahlreich eingesetzte Kombination aus Teleskopausleger und Scherengelenk.



Dieselektrische Antriebe sind immer mehr auf dem Vormarsch, so auch bei Basket



Eine Haulotte H43PX im Einsatz



PB plant seine Dinos und Topdinos aufzufrischen

setzt: 16 Meter Arbeitshöhe mit Korbarm sowie diesel- und elektrischen Antrieb. Damit bietet Airo in den Zwischengrößen zwischen rein elektrisch betriebenen und rein dieselgetriebenen Geräten nun zwei Modelle – das zweite ist die SG 1400 JE-D.

Seit Jahren mit seinen Leguan Lift-Modellen am Markt ist High Set Tecno. Für das kleine radgetriebene Gerät Leguan 125 stehen inzwischen etliche Modifikationen zur Verfügung. So hebt beispielweise ein so genanntes „Jockey Wheel“ die Vorderräder des Gerätes an, was die Maschine in Transportstellung noch wendiger macht. Kettenüberzüge für die Reifen erlauben auch das Befahren von weichem oder empfindlichem Untergrund. Dank der hohen Abstützung ist ein Verladen auf einen



Neue Modellvarianten für seine Gelenkteleskopmodelle hat Manitou im vergangenen Jahr präsentiert

### Dieselfilter?

Abgase stellen mehr und mehr ein Problem dar und die Frage nach Dieselfilter für Baumaschinen wird irgendwann in den kommenden Jahren auftauchen. Praktisch, wenn man dann auf den Batterie-Betrieb umschalten kann. In diesem Sektor hat auch Basket nachgezogen und mit der SEL 19 Electron das Angebot elektrisch oder Bi-betriebener Geräte im eigenen Portfolio erweitert. Neben einer Arbeitshöhe von 19 Metern zeichnet die Maschine eine Reichweite von 9,5 Metern bei einem Gelenkpunkt von 6,5 Metern aus.

In die Kerbe der Maschinen mit Bi-Antrieb hat zuletzt auch Airo gehauen und sein Programm um die SG 1600 JE-D 4 ergänzt. Der lange Modellname bedeutet über-

Transportanhänger ohne weitere Hilfsmittel machbar.

Mit seiner S100/120 führt auch das belgische Unternehmen SkyHigh ein Gelenkteleskopgerät seit längerem im Programm. Die Maschine ist mit einem diesel-elektrischen Antrieb ausgestattet. Ein schallgedämpfter Generator gibt gerade einmal 60 dBa ab, lädt aber permanent den Batteriesatz und macht die Maschine netzunabhängig. Mit 4,65 Meter Länge ist das Gerät sehr kompakt. **K&B**



# HOLLAND LIFT

Vertrauen Sie mir ...

Strapazierfähige  
Pulverbeschichtung

Patentierter Scherenkonstruktion  
garantiert maximale Stabilität

4x2, 4x4 oder Raupenfahrwerk

Diesel- oder Elektroantrieb

Holland Lift International B.V.

Tel: +31 (0) 229 285555

Fax: +31 (0) 229 285550

E-mail: [info@hollandlift.com](mailto:info@hollandlift.com)



[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

The place to find German,  
Austrian and Swiss  
rental companies

▶▶ [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

**[Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)**

Hier finden Sie deutsche,  
österreichische und  
schweizer Vermietfirmen

▶▶ [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

# Bene, bene, Benelux!

**A**uch in den Beneluxländern zeigt sich die Konjunktur solide. Die Wirtschaft floriert, und die Kran- und Bühnenhersteller können sich zuweilen über alles beklagen – nur nicht über mangelnde Nachfrage. So auch Holland Lift, das sich in Hoorn, ganz im Norden der Niederlande, niedergelassen hat. Der Spezialist für Scherensarbeitsbühnen hat zuletzt das Großgerät G-300 als G-320 überarbeitet, welches nun automatische Nivellierung und 1000 Kilogramm Traglast bietet. Jüngst hinzugestoßen ist zudem die nur 1,30 Meter schmale Elektroschere für Inneneinsätze N-265EL13 4WDS mit 4-Radantrieb und 28,2 Meter Arbeitshöhe. Holland

Lift hat Scheren mit Arbeitshöhen von 6,5 bis 33,7 Meter im Programm, für innen und außen, mit Ketten-, 2- oder 4-Radantrieb.

Die gute Konjunktur spiegelt sich in der jüngsten Geschichte des 1984 gegründeten Unternehmens wieder: Nicht nur die Fläche ist deutlich gewachsen, sondern auch die Mitarbeiterzahl – und zwar um satte 50 Prozent. Zu den 29 bestehenden sind im vergangenen Jahr 16 neue Mitarbeiter hinzugestoßen. Wichtig-

**Zwischen Nordsee und Ardennen, zwischen Amsterdam und Europas Mini-Staat Luxemburg erstreckt sich die Benelux-Region. Was sie zu bieten hat, stellt Alexander Ochs vor.**



SkyHigh-Chef Erik Aghten im Gespräch

## Benelux – Drei Monarchien, ein Name

Benelux ist zusammengesetzt aus den Anfangsbuchstaben für Belgien, die Niederlande (Nederland) und Luxemburg, die wirtschaftlich, kulturell und politisch eng zusam-

menarbeiten und zum Teil nach außen als Einheit auftreten. Bekannt ist die Vielsprachigkeit der Bewohner.

Kran & Bühne



Benelux im Überblick



Eine typische Pickup-Bühne von SkyHigh, die 120 MC auf Santana

ster Absatzmarkt neben Holland und Deutschland ist mittlerweile England. In Frankreich, Spanien und Skandinavien steht Holland Lift in den Startlöchern. „Schritt halten mit der Nachfrage“, so der junge Geschäftsführer Menno Koel, „ist am wichtigsten“. Mittelfristig sei moderates Wachstum das Ziel.

Auf eine lange Tradition kann Custers zurückblicken. 1901 als Familienbetrieb gegründet, bietet das Unternehmen mit Sitz in Venray ebenso Scherenbühnen an, darüber hinaus aber auch LKW- und Anhängerbühnen, Alugerüste sowie Sonderanfertigungen auf Maß für die Luftfahrt. Für den Helikopter EA 101 hat Custers zum Beispiel ein höhenverstellbares Wartungsgerüst, ein „maintenance dock“, maßangefertigt. „Wir sind stark in Sonderanfertigungen und im Bereich der niedrigen LKW-Bühnen“, betont Paul van Eldijk General Manager Sales bei Custers. Der niederländische Markt für Arbeitsbühnen ist ihm zufolge durch eine wesentlich höhere Quote an Eigentümern gekennzeichnet als der deutsche Markt. Ganz neu im Sortiment ist die Gelenkbühne Taurus 200 – 11 L auf 3,5-Tonnen-Chassis. In Zukunft will Custers auch den deutschen Markt mit LKW-Bühnen auf 3,5-Tonner verstärkt angehen. Hauptabsatzgebiet ist bisher „Bene“ ohne „-lux“.



## « Pickup-Bühne und Mobilfaltkran

Ganz auf Anhänger-Bühnen, Selbstfahrer und Pickup-Bühnen ausgerichtet ist die belgische Firma SkyHigh unter der Leitung von Erik Aghen. Alle Modelle werden vom TÜV Rheinland überprüft. Diese „Bühnen-Manufaktur“ fertigt im Jahr 100 bis 150 Exemplare, darunter auch Sonderausführungen für Eisenbahngesellschaften wie DB und SBB. Entgegen vielen anderen Akteuren im Benelux-Raum liefert das bei Antwerpen angesiedelte Unternehmen 95 Prozent seiner Produktion ins Ausland. Mit den Pickup-Bühnen hat sich SkyHigh eine interessante Nische ausgesucht. Der Kunde kann den Aufbau auch als Bausatz ordern und, so Aghen, binnen zwei Tagen selber zusammenbauen. Die Vorteile dieser Konstruktion liegen auf der Hand: Erstens kann man 120 km/h fahren und zweitens ist beim Benutzen der Bühne nicht die ganze Straße blockiert. Der Firmenchef setzt auf Produktion in Belgien: „Jeder geht nach Osten zur Zeit. Aber jeder muss immer weiter nach Osten gehen. Bis die Preise dort, wohin man ausgewichen ist, auch anziehen“, gibt Aghen zu bedenken.

Teleskoplader und Scherenbühnen erhält man bei MEC mit Sitz in Dordrecht in der Provinz Südholland. Das patentierte „Powerlift Elevating Design“ der Scherenpakete stellt dem Unternehmen zufolge eine einzigartige Kombination breiter



**Nooteboom boomt dank Pendel-X-Tieflader**

Streben und gehärteter Bolzen dar. Neben Scherenbühnen für Innen- und Außeneinsätze, unter anderem auch geländegängige, hat MEC seit kurzem zwei Teleskoplader im Portfolio. Zum einen den TH60 mit einer Tragkraft von 2750 und zum anderen den TH80 mit 3650 Kilogramm. Beide kommen auf 12,6 Meter Hubhöhe. Ein weiterer niederländischer Hersteller, Omega Platforms, hat sich auf Scherenbühnen spezialisiert.

Spierings setzt auf Fertigung in der Heimat sowie auf Handarbeit und verzichtet zum Beispiel auf Schweißroboter. Ralf van der Linde, bei Spierings zuständig für den deutschen und schweizerischen Markt, charakterisiert die Stärke der Spierings-Krane salopp folgendermaßen: „Leichte Sachen, weit raus, in hoher Geschwindigkeit.“ Er registriert eine zunehmende Akzeptanz für Mobilfaltkrane in Deutschland. Über 400 Spierings-Krane sind in den Niederlanden unterwegs, rund 50 in Großbritannien. In Deutschland dürften es etwa ein Dutzend sein. Zwei Raupen-



**28,2 Meter Arbeitshöhe bietet die N-265EL13 von Holland Lift**

krane sind in der Planung: einer mit dem Oberwagen des 7-Achсers und einer mit dem des 4-Achсers. Entsprechend wird am Stammsitz in Oss bei s'Hertogenbosch an allen Ecken und Enden fleißig gewerkelt. Eine neue Halle mit 170 auf 30 Metern soll bereits im Frühjahr fertiggestellt sein, eine weitere zum Jahresende. Von derzeit 160 Mitarbeitern wollen die Verantwortlichen die Belegschaft in den kommenden zwölf Monaten auf 230 Beschäftigte aufstocken. Das Unternehmen kann sich vor Nachfrage kaum retten. Als Alternative zum Neugerät bietet sich bei quasi leergefegtem Gebrauchtkranmarkt eine Generalüberholung an. Diese dauere zwei, drei Monate. „Und hinterher ist der Kran wie neu“, meint van der Linde. Der Handel mit Gebrauchtkranen ist in den Beneluxstaaten weit ausgebaut. Ein Name in diesem Bereich ist zum Beispiel Avezaat.

**Auf dem Firmengelände von Arcomet**



Arcomet, in der belgischen Provinz Limburg beheimatet, ist als Kranhersteller und -vermieter am Markt aktiv. Das vergangene Jahr ist Geschäftsführer Dirk Theyskens zufolge außerordentlich gut verlaufen (siehe K&B 59, S. 41).



**Knapp 23 Tonnen Kilo hat Spierings Neuester, der SK2400-AT7, bei voller Ausladung am Haken – statt der maximalen 18**





Paul van Eldijk von Custers hat den deutschen Markt im Auge

◀ Einen neuen Selbstmontagekran auf Schnellläuferachse, laut Firma prädestiniert für den Bau von Hallen, hat Montalift vor kurzem eingeführt. Der Montalift 102 S meistert 1500 Kilogramm auf 6,6 Meter und 420 Kilogramm auf 24 Meter. Er hat einen Schwenkradius von 2,1 Metern, ein Gegengewicht von acht und ein Gesamtgewicht von 17,8 Tonnen.

Seinen Hauptsitz in den Niederlanden hat Hyva, unter anderem bekannt durch seine Kennis Ladekrane. Hyva liefert Entwicklung, Herstellung, Vermarktung und Vertrieb von Komponenten für die Nutzfahrzeugindustrie.

## Kleine ganz groß

In den kleinen Beneluxländern sind erstaunlicherweise gleich drei Größen des Nutzfahrzeugbaus beheimatet: Nootboom, Faymonville und Broshuis. Allein Nootboom hat im vergangenen Jahr 1400 Fahrzeuge produziert und so einen Umsatz von 100 Millionen Euro generiert. Für dieses Jahr rechnet der Hersteller mit 30 Prozent mehr – bei beiden Kenngrößen. Auch in Wijchen, dem niederländischen Hauptsitz, soll ein Neubau entstehen, geplante Fertigstellung: 2008. Nootboom, selbst einer der größten Auftraggeber in der Region, weiß von einem hohen Auftragsbestand zu berichten. Das Erfolgsmodell zur Zeit sei der 2005 eingeführte Pendel-X-Tieflader, so Marketing-Chef Johan van de Water. Rund

200 Stück in allen Formen und Varianten wurden bislang ausgeliefert. Selbst in der Bonsai-Version gehen die Nootboom-Fahrzeuge weg wie warme Semmeln. Seit 2000 bietet die Firma diverse Maßstabsmodelle und auch Bücher und Filme an. Dieses Merchandising zur Image-Bildung glänzt mit gutem Wachstum – Kleine ganz groß also.

Auf das Pendel-Prinzip baut auch Faymonville. Neben dem multifunktionalen Semi-Tieflader Euromax wird der Pendelmax angeboten, welcher große Mulde und hohen Hub des Fahrwerks vereint. Unter anderem setzt der belgische Hersteller, der auch in Luxemburg einen Sitz hat, auf Stabilität, Modularität und Korrosionsschutz. Weiteres Schwergewicht unter den Schwerlastspezialisten ist Broshuis. Nach dem 'Broshuis Cityrunner' wurde nun im Auftrag des Vermieters Van Riel ein flexibler, leichter und wendiger Tieflader konzipiert, der einachsige XS. 20 Tonnen kann der XS zuladen. Im Tiefladbett können Ladungen mit einer maximalen Länge von 12,4 Metern transportiert werden. Mit dem XS lassen sich leichtere Ladungen transportieren, ohne dass dafür der übliche, viel kostspieligere zweiachsige Tieflader notwendig wird, meint Broshuis.

Eine große Vermiet-Tradition kennzeichnet den niederländischen Markt. Namhafte Vertreter sind Mammoet, Collé Sittard und Verschoor, aber auch Adrighem & Barnhoorn, Huisman, Pieter Smit und Doornbos. Nicht zu vergessen die Ritchie Bros. mit ihren Baumaschinen-Auktionen. In Belgien sticht Maes als Vermieter hervor, der seinerzeit die erste Bronto 100-Meter-Bühne geliefert bekam. In Luxemburg selbst hat die auf Black-Box-Systeme spezialisierte Euro Lift System AG ihren Hauptsitz.

Die Manitowoc Crane Group hat ihr europäisches Hauptquartier in Breda aufgeschlagen, und Kobelco und testet seine Raupenkrane in Almere an der Nordsee und leistet dort den Vertrieb für Europa. Und die ebenso in Japan verwurzelte Firma Hitachi Construction Machinery hat ihr Europa-Office in Amsterdam. JLG fertigt im belgischen Maasmechelen, und Hek produziert im niederländischen Middelbeers. Und zumindest die Höhenzugangsbranche versammelt sich im dreijährigen Rhythmus auf der APEX wieder. Diese findet im niederländischen Maastricht statt, nur wenige Kilometer von Belgien und Aachen entfernt, und zwar vom 17. bis 19. September 2008.

K&B

## Belgien

Belgien verfügt mit Antwerpen über einen der größten und wichtigsten Seehäfen der Welt. Belgien besitzt ein sehr gut ausgebautes (und auch nachts beleuchtetes)

Autobahnnetz. Die staatliche Eisenbahngesellschaft betreibt eines der am dichtesten ausgebauten Bahnnetze weltweit.



Kran & Bühne

## Niederlande

Im 17. Jahrhundert mauserten sich die so genannten „niederdeutschen Lande“ zu einer der größten See- und Wirtschaftsmächte der Zeit. Kolonien und Handelsposten auf der ganzen Welt wurden errichtet, darunter New Amsterdam, das heutige New York. Die lange Handels-tradition prägt das Bild und die Wirtschaft der Niederlande bis heute – man denke nur an die Häfen und Wasserwege.



Kran & Bühne

## Luxemburg

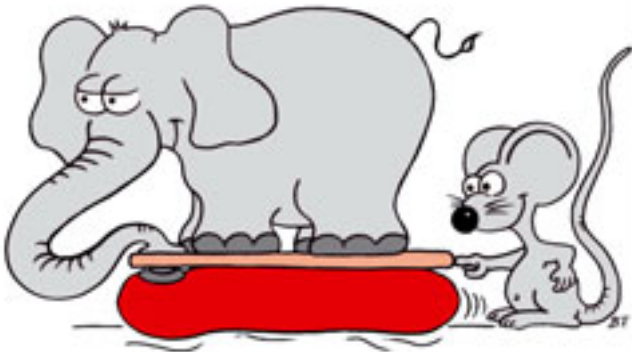
Klein, fein und einzigartig:

Luxemburg ist das einzige Großherzogtum der Welt. Es gilt als Steueroase und ist wichtiges europäisches Finanz- und Verwaltungszentrum. Der weltgrößte Stahlkonzern Arcelor Mittal sitzt hier. Luxemburg und die angrenzende Großregion ist Kulturhauptstadt 2007.



Kran & Bühne

**Durchatmen! Wir bewegen Ihre Schwerlasten.**



**Luftkissen-Transporttechnik**

- alle Formen von Schwerlasten
- umweltfreundlich, ohne Abgase
- fast unbegrenzte Tragfähigkeit
- präzise und leicht manövrierbar
- sicher und flexibel
- reibungs- und geräuschlos



**Fordern Sie unser kostenloses Info-Material an!**

Tempelweg 18 · D-30938 Burgwedel  
 Telefon: (0 51 39) 64 43  
 Fax: (0 51 39) 31 11  
 E-Mail: info@solving-gmbh.de

**www.solving-gmbh.de**



**Inplant Trailers  
 Lifting Systems  
 Heavy Duty Platforms  
 and much more...**

Tel.: +49 (0) 7942 - 9 44 68 0  
 Fax: +49 (0) 7942 - 86 44  
 E-mail: info@greiner-fahrzeugtechnik.de

**www.greiner-fahrzeugtechnik.de**

**Rufen Sie noch heute ein zertifiziertes Schulungsunternehmen in Ihrer Nähe an.**

**Sind Ihre Mitarbeiter richtig ausgebildet ?**

**Riskieren Sie nichts!**

**Ihre Firma könnte hier auch stehen**

**Sollte Ihre Firma auf dieser Seite mit aufgelistet werden, dann wenden Sie sich bitte an den Vertikal Verlag:**

**Karlheinz Kopp**

Tel.: (0761) 89 67 66-15 · Fax: (0761) 88 66 814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**www.vertikal.net**

**Bundesweit**



Ingenieurbüro Dipl.-Ing. H.  
**DIEMER**

Tel.: (0 63 21 ) 96 81 42 · Fax (0 63 21) 96 81 43  
 Email: info@diemer-ing.de

**www.diemer-ing.de**

**Bundesweit**



Tel.: 03586 7809 20 · Fax: 03586 7809 54  
 E-Mail: hummler@wumag.de

**www.wumag.de**

**Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg**



international IPAF training centre

Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg  
 Omnitalent trainings for tele-reacher/forklifts/mini-cranes

Go to the best WWW.OMNITALENT.INFO

**Riskieren sie nichts! Buchen Sie noch heute einen Kurs!**

All diese Trainingszentren bieten IPAF anerkannte und geprüfte Kurse für Anwender von Arbeitsbühnen an. Die Europäische Direktive verlangt adäquat ausgebildetes Personal bei der Bedienung von Maschinen.

Sollte Ihre Firma auf dieser Seite mit aufgelistet werden, dann wenden Sie sich bitte an den Vertikal Verlag ▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Vollständige Liste auf **www.ipaf.org**

# Lift me up!

**Krane sind in der Regel erste Wahl für Hübe. Doch daneben existiert eine Vielzahl faszinierender Systeme und Technologien, die mitunter riesige Tonnagen sanft und geschmeidig verschieben, heben oder senken können. Alexander Ochs stellt die alternativen Lifting-Lösungen vor.**

**W**ie gelingt es, Tausende von Tonnen schwere Riesen scheinbar mühelos zu heben? Und dabei noch exakt zu positionieren? Eine ganze Reihe von Unternehmen hat hierzu interessante technische Lösungen gefunden.

Es klingt ein bisschen wie *sol*, lateinisch für Boden, und *wing*, englisch: Flügel, und nach Problemlösen: der Firmenname Solving. Das Unternehmen hebt ganz auf die Luftkissentechnik ab. Grundbestandteile eines solchen Systems sind die Luftkissenelemente. Ihre Tragfähigkeit liegt zwischen 250 Kilo und 60 Tonnen. Ein Element besteht aus einem abriebfesten, faserverstärkten Gummibalg, der auf einer Metallplatte festvulkanisiert ist. Unter Luftkissenmodul versteht Solving ein Luftkissenelement, das auf einer in sich biegesteifen Lastträgerplatte aus Aluminium montiert ist. Das Eigengewicht des Moduls ist gering – ein Hauch von Nichts verglichen mit dem, was es tragen kann. Ein Standardsystem besteht aus vier oder sechs Luftkissenmodulen, die möglichst weit auseinander unter der Last angeordnet werden, um eine gute Stabilität und Gewichtsverteilung zu erreichen.



**Gleich zwei Systeme vom Typ GHS-3 300/620 gingen vor kurzem in Betrieb**

Hauptsächlich geeignet sind derlei Systeme für gelegentliche Verschiebungen von Lasten mit verschiedenen Formen und Größen wie zum Beispiel bei internen Maschinentransporten. Praktisch ist diese Lösung generell für das Bewegen großer, sperriger Lasten bei geringer Flächenpressung. Als

Pluspunkte dieser Technologie gelten die geringe Reibung, die lange Lebensdauer sowie die hohe chemische Beständigkeit. Weitere Vorteile sind der berührungslose und erschütterungsfreie Transport sowie die hohe Positionierungsgenauigkeit.

Wenn es um Präzision geht, ist Ingenieurskunst gefragt. Insbesondere bei hydraulischen Litzenhebern genießen die Eidgenossen einen guten Ruf. So auch die VSL (Schweiz) AG. Sie bietet Transport-, Hub- und Verschiebungsdienstleistungen – von der Projektplanung ►►

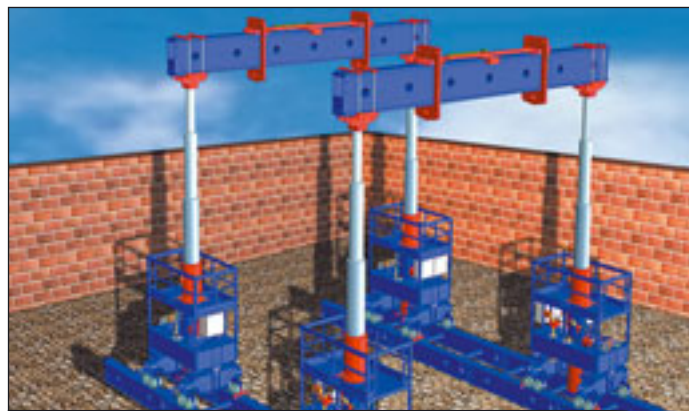
**Boxenstopp für diese Lok, hydraulisch gehoben von Lift-System**



◀ bis zur konkreten Einzelleistung vor Ort. Eine Spezialität des Unternehmens mit Sitz in Subingen bei Solothurn ist der Litzenhub. Ein aktuelles Großprojekt der Schweizer finden Sie auf S. 37 als Einsatzbericht.

Hebeteq, ein weiteres Schweizer Unternehmen, kann ebenso mit Litzenhüben dienen. Das Litzenhubsystem der Firma ist eigenen Angaben zufolge aus verschiedenen Litzen-Vorspannverfahren entwickelt worden und besteht im Wesentlichen aus Heber, Tragelement, Verankerungen, Hydraulik-Hochdruckaggregat, Hydraulikkomponente und Steuerungskomponente. Mit insgesamt 80 Litzenhebern hat Hebeteq letztes Jahr das 2200 Tonnen schwere Stadionsdach von Red Bull Salzburg um elf Meter angehoben.

Das Air-Pad-Sliding-System (APS), eine Weiterentwicklung des Fluid-Systems, besteht im Wesentlichen aus einzelnen oder gekoppelten Lastmodulen, einer Gleitbahn und der dazugehörigen Versorgung, das heißt Hydraulik und Druckluftsystem. Als Vorteile eines APS-Systems nennt die Firma den Gleitwiderstand von unter einem Prozent, sowohl Hub als auch Verschieben sind mit dem gleichen Gerät möglich, Lasten von 50 bis 100000 Tonnen, mit bis zu fünf Metern pro Minute kann verschoben werden. Auch Richtungswechsel ohne Umsetzen und Drehen von Lasten vor Ort sind kein Problem.



Greiners GHS-3 schließt die Lücke zwischen den etwa 300 Tonnen- und den 1000 Tonnen-Hubsystemen

In Korea hat das Unternehmen für Hyundai mehrere Öltanker mittels eines APS-Systems verschoben. Dies war nötig, da diese Schiffe ohne Trockendock an Land gebaut worden sind – eine Weltpremiere – und anschließend auf ein Ponton verschoben werden sollten. Ein 22000 Tonnen schweres Schiff konnte so um gut hundert Meter verschoben werden. Zum Einsatz kamen 140 Air-Pad-Sliding Module APS-250 und vier Push-Pull-Units mit einer Hubkapazität von knapp 40000 Tonnen. So ermöglichen neue technische Lösungen sogar neue Konstruktionsweisen. ▶▶

**INNOVATION IN LIFTING**

Lift System combination Model 22 A and Model 24 A lift loading a 95 ton concrete dryer

2007 **bauma** 23. - 29.4. MÜNCHEN Besuchen Sie uns

**LIFT SYSTEMS**  
4 POINT LIFT SYSTEMS  
Main Office:  
**LIFT SYSTEMS**  
216 40th St (61265)  
P.O. Box 906  
Moline, IL 61266-0906 USA  
Phone: +1 (309) 764-9842  
Fax: +1 (309) 764-9848  
E-Mail: liftit@lift-systems.com  
Web: www.lift-systems.com

**KRAH**  
Lift Systeme Vermietung Rental  
International Sales:  
**INKRA GmbH / KRAH GmbH**  
Richard-Strauss-Str. 31  
D-74629 Pfedelbach  
Germany  
Phone: +49 (0) 7941-8325  
Fax: +49 (0) 7941-37994  
E-Mail: krah@lift-systems.de  
Web: www.lift-systems.de



# Schwersteinsatz für VSL

**100 Meter in die Tiefe mit 250 Tonnen oder gar über 1000 Tonnen schweren „Brocken“ hieß es beim Absenken der CMS-Segmente im CERN. Kran & Bühne lässt tief blicken.**

Im europäischen Kernforschungszentrum CERN bei Genf wird gegenwärtig im kreisförmigen, 27 Kilometer langen Tunnel ein so genannter supraleitender Partikelbeschleuniger installiert. Dazu wurde in 97 Metern Tiefe eine Kaverne mit einem vertikalen Zugangschacht von 20 Metern Durchmesser gebaut. Die unterirdische Halle hat mit 52 Metern Länge, 26 Metern Breite und 25 Metern Höhe die Ausmaße einer Kathedrale. Sie wird den CMS-Detektor beherbergen, der ein Gesamtgewicht von 12500 Tonnen aufweist. Sein Durchmesser beträgt 15 Meter; er ist 22 Meter lang. Der Detektor besteht aus 15 mehr oder weniger scheibenförmigen Segmenten, welche zwischen 250 und 1920 Tonnen auf die Waage bringen. Diese müssen nun der Reihe nach in den Schacht abgesenkt werden. VSL Heavy Lifting entschied sich zum einen für einen feststehenden Portalkran, zum anderen für hydraulische Litzengeräte. VSL fertigte zudem die maßgeschneiderten Hilfsteile an, die Ancillaries zum Anhängen der Segmente.

## Der momentane Ablauf

Das CERN verschiebt ein Segment auf Luftkissen auf die über der Schachtöffnung liegende Betonplatte. VSL installiert die Ancillaries, schlägt die Litzenkabel der Absenkgeräte an und hebt die Last soweit an, dass der 2000 Tonnen schwere Betondeckel seitlich weggefahren werden kann. VSL senkt die Last anschließend knapp hundert Meter ab, entlastet die Kabel und demontiert die Hilfsteile. Das CERN schiebt das Teil via Luftkissen in eine Parkposition, so dass der Platz frei wird für das nächste Absenken. Ein Knackpunkt: Die hängenden Teile sind nicht stabil. Stabilisatoren, welche sich seitlich an den unter Zug stehenden Litzenkabeln abstützen, sorgen für Abhilfe. Das Anheben, Öffnen des Schachtes und anschließende Absenken eines Segmentes dauert rund zehn Stunden.

250 Tonnen hängen im untersten Teil des Schachts. Oben ist das Dach der Montagehalle zu sehen.



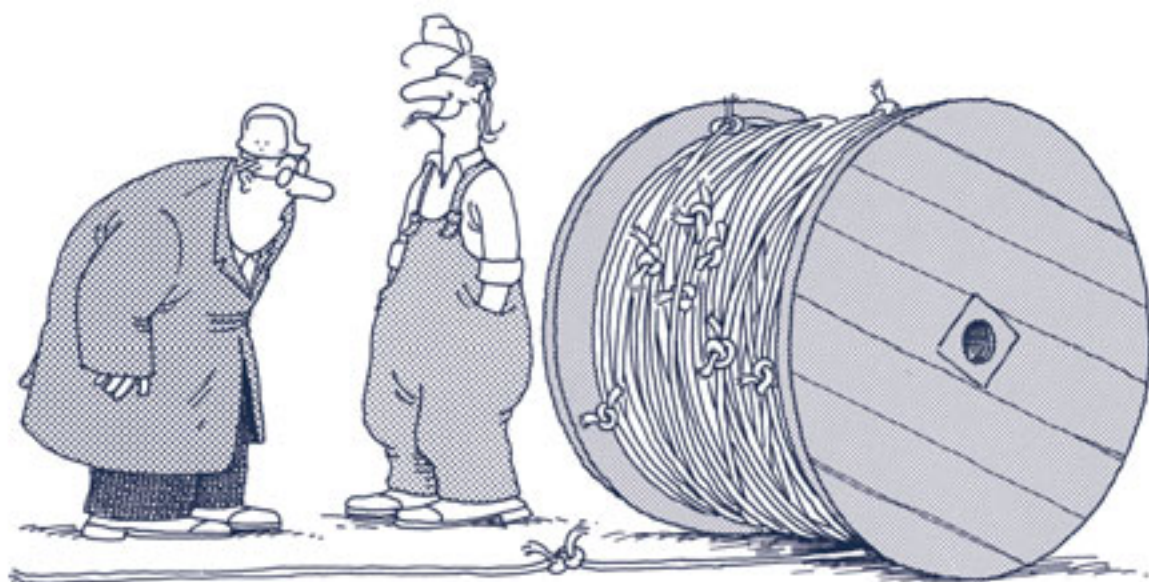
Der Portalkran hat 28 Meter Spannweite, 25 Meter lichte Höhe und besteht aus zwei Turmpaaren sowie aus zwei miteinander verbundenen, geschweißten Vollwandträgern von 3,40 Metern Höhe. Die CMS-Segmente haben unterschiedliche Anhängergeometrien, welche um mehrere Meter voneinander abweichen, deshalb muss die Position der vier Absenkgeräte durch Längs- und Querschieben angepasst werden können. Dies wird erreicht durch zwei längs verschiebbare Geräteplattformen. Auf jeder dieser Plattformen stehen zwei quer verschiebbare Sekundärplattformen, welche je ein VSL-Litzengerät des Typs SMU-580 mit einer motorisch angetriebenen Litzentrommel tragen. Diese Litzengeräte haben 550 Millimeter Kolbenhub und arbeiten mit 55 siebendrähtigen Litzen von je 15,7 Millimeter Durchmesser und einer Bruchlast von rund 28 Tonnen. Jedes Litzenbündel hat 130 Meter Länge und wiegt rund zehn Tonnen.

Die Absenkarbeiten begannen im November 2006 mit zwei 250 Tonnen „leichten“ Lasten. Vor dem Jahreswechsel wurden noch zwei Teile von 310 und 880 Tonnen abgesenkt. Im Januar folgte ein 1310 Tonnen schweres Element. Bis Mitte 2007 werden zehn weitere Teile abgesenkt.

Die Absenkarbeiten begannen im November 2006 mit zwei 250 Tonnen „leichten“ Lasten. Vor dem Jahreswechsel wurden noch zwei Teile von 310 und 880 Tonnen abgesenkt. Im Januar folgte ein 1310 Tonnen schweres Element. Bis Mitte 2007 werden zehn weitere Teile abgesenkt.



Ein 880 Tonnen schweres Segment vor dem Absetzen in der Kaverne



Casar Spezialdrahtseile: Qualität von Anfang bis Ende

Tel. +49 6841 8091 310 oder [www.casar.de](http://www.casar.de)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSGÜHREN-  
ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland

tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

**Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!**

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sandgallée 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814

E-Mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net) · [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.)  
bei Haus (bzw. € 28,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

• Name/Vorname: \_\_\_\_\_  
• Firma: \_\_\_\_\_  
Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen): \_\_\_\_\_  
• Straße/Postfach: \_\_\_\_\_  
• Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_  
• Land: \_\_\_\_\_  
• Tel.: \_\_\_\_\_  
• Fax: \_\_\_\_\_  
• E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_  
• 1. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:  
 bargeldlos per Bankübertrag (nur in Deutschland)  
 gegen Rechnung

• Kontonummer: \_\_\_\_\_  
• Bankleitzahl: \_\_\_\_\_  
• Geldinstitut: \_\_\_\_\_  
• Firma: \_\_\_\_\_  
• Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

• 2. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

**Vertikal**  
NET

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

« Auch andere Verkehrsmittel müssen mitunter anders bewegt werden, als man sich das so vorstellt. Lift Systems durfte kürzlich mehrere Lokomotiven in Frankreich zum Abheben bringen. Die Loks, von der französischen Eisenbahngesellschaft SNCF bei Fertis in Auftrag gegeben, brachten je 130 Tonnen auf die Waage. Mittels der Lift Systems-Modelle 44A und 48A wurden die Loks hydraulisch angehoben. Das Anheben war erforderlich, um die Radsätze auszutauschen.

Greiner hat seine Palette an Hubsystemen komplettiert mit dem jüngsten Modell GHS-3 300/620. Ende 2006 wurden gleich zwei komplette Anlagen erfolgreich erprobt und durch die Dekra abgenommen. Die eine ging an Caba Endüstriyel in der Türkei, die andere ist bei Convoi Europe in den Niederlanden im Einsatz. Erste Hubeinsätze waren die Montage eines 300 Tonnen schweren Dieselmotors für ein Kraftwerk auf Zypern und auch die Montage einer überdimensionalen Blechschere in Maastricht. Die innerbetrieblichen Schwertransporte bis zum Montageplatz erfolgten teilweise mit Schwerlastroller der Typenreihe HPI.

Die Gesamthubhöhe bei diesem System beträgt über 11200 Millimeter und kann durch Einkuppeln einer Höhenverstellung noch um weitere 1250 Millimeter vergrößert werden. Die maximalen Hublasten betragen in der ersten Stufe bei Verwendung von vier Hubportalen 620 Tonnen, in der zweiten Zylinderstufe 520 Tonnen und ganz ausgefahren immerhin noch 300 Tonnen. Integriert sind viele nützliche Funktionen wie Pendel- beziehungsweise Wippachsenausgleich, welcher laut Hersteller eine absolut homogene Lasteinleitung in die Fahrbahn garantiert.



Solving transportiert Flugzeug-Tragflächen per Luftkissen

Jedes Hubportal ist identisch bezüglich Öltank, Regelpumpe und sämtlichen Steuerungskomponenten, so dass ein zusätzliches Aggregat nicht erforderlich ist. Eine 2 x 2 oder 1 x 4 Funkfernsteuerung mit TÜV-Zulassung, Sicherheits-Bordcomputer und eigens entwickelter elektronischer Gleichhubelektronik wird mitgeliefert. Zahlreiche technische Details dieses Hubsystems sind patentrechtlich geschützt. Weitere Systeme vom Typ GHS-3 300/620 sollen unter anderem auch den deutschen Markt zum zweiten Quartal 2007 bereichern.

Alles rund um Hochdruckhydraulik hat Enerpac im Angebot, darunter auch komplette Hubsysteme. So zum Beispiel das automatische, integrierte „Synchronhubsystem“, eine Kombination aus hydraulischer und digitaler Überwachung und Kontrolle. Die Hubkraft reicht hier von zehn bis 1000 Tonnen je Hubpunkt. Zuletzt konnte Enerpac in Brüssel-Schaerbeek hiermit eine 140 Meter lange Eisenbahnbrücke aus Stahl mit einem Gewicht von über 1600 Tonnen sicher an Ort und Stelle bringen.

Mit „fliegenden Kranen“ kann Helog dienen. Zwischen zwei und 20 Tonnen lassen sich mit einem Schwerlasthubschrauber heben und transportieren. Gerade in schwer zugänglichen

Gebieten können die Helikopter ihren Trumpf ausspielen. So war Helog bereits für eine Seilbahnmontage in Hongkong im Einsatz, für die UNO im Sudan und für die Versorgung von Erdbebenopfern in Pakistan. Kürzlich galt es, mehrere Tonnen schwere Radarteile auf einen 70 Meter hohen Turm zu bringen, welcher sich auf einer Insel im französischen Atlantik befindet und der Überwachung des Schiffsverkehrs dient. Die Wahl fiel auf einen Hubschrauber vom Typ „Super Puma“, der die sensible Last schließlich zentimetergenau positionierte. **K&B**



Rumpf eines Airbus auf zwei Luftkissen-Transportern von Solving



# GRÖSSER, BESSER, UND ZURÜCK AN DER SPITZE



Die Snorkel Bühnen sind wieder da.

Monat für Monat entdeckt eine steigende Zahl von Kunden weltweit die neue Snorkel Qualität und die bewährte Verlässlichkeit.

Wir haben alles verbessert, von unseren Betriebssystemen bis hin zum technischen Service, unserer Farbe, unserem Lack und sogar unsere Preise.

Und wir sind stolz darauf, dass im vergangenen Jahr, Snorkel die Nummer Eins der Arbeitsbühnenindustrie in Sachen Qualität und pünktlicher Lieferung gewesen ist.

Behalten Sie Snorkel im Auge.

Die Bühne ist definitiv zurück.

## **Snorkel**

**Snorkel USA**  
snorkelusa.com  
800.255.0317 • 785.989.3000

**Snorkel Australia**  
snorkel.com.au  
61 2 9725 4000

**Snorkel New Zealand**  
snorkel.com.au  
64 6 368 9168

**Snorkel Europe**  
snorkeleuro.com  
31 0 73 613 69 04

**Snorkel Asia**  
snorkelasia.com  
65-96770885



# Konsolidierung des Marktes

**D**ie Lavendon Group hat nach einigen Jahren von internen Umstrukturierungen wieder voll auf Wachstum

gesetzt. So startete das Unternehmen Ende 2005 in Großbritannien einen Übernahmeprozess in dessen Folge die Firmen AMP, Panther sowie Kestrel in die Gruppe aufgenommen werden konnten.

Dabei hatte es in den zurückliegenden Jahren auch manche Probleme gegeben. „Wir sind in den Jahren 1999 bis 2002 sehr schnell gewachsen, sowohl in Großbritannien als auch in Deutschland“, erinnert sich Appleton. „Zu schnell“, fügt er noch an. „In Deutschland ging diese Phase zudem mit einer volkswirtschaftlichen Rezession einher, die insbesondere auch das Baugewerbe erfasste. Da wollten wir ganz einfach zu viel auf einem Mal“, so Appleton. „Viele neue Geräte, viele neue Niederlassungen. Fehlende Organisation und nicht abgestimmte Abläufe führten zu völlig unakzeptablen wirtschaftlichen Ergebnissen“, sagt Appleton. Dies wurde – unter anderem unter seiner Leitung – bis Ende 2005 geändert, indem das Geschäft neu aufgestellt wurde.

Anfang 2006 war Lavendon wieder so gut aufgestellt, dass weitere größere Übernahmen anvisiert werden konnten. Neben Großbritannien wollte man sich dabei auch auf den wichtigen Markt in Deutschland fokussieren. Ende des letzten Jahres wurde mit der Übernahme von Gardemann ein großer, vielversprechender Schritt getan. Dabei fiel der Wunsch von Lavendon, weiter in Deutschland zu wachsen, mit der Einschätzung der Gardemann Geschäftsleitung zusammen, dass der deutsche Markt wesentlich von einer Konsolidierung profitieren würde.

Gardemann ist laut Appleton eine echte Bereicherung für die Lavendon Group. Das Unternehmen zeichne sich durch klare Strukturen, durch über Jahrzehnte gewachsene Kundenbindungen und durch exzellente Systeme aus. Durch das interne Benchmar-

**Die Lavendon Group hat Ende 2006 Gardemann übernommen. Rüdiger Kopf sprach mit Kevin Appleton, CEO der Lavendon Group, über die Hintergründe.**



Vorteile werden unter anderem in gemeinsamen Transporten liegen



Kevin Appleton, CEO der Lavendon Group

king, das es in dieser Form und Tiefe im Arbeitsbühnenbereich noch nicht gegeben habe, werden sowohl Zoom als auch Gardemann sich weiter verbessern können und von den Vorteilen beider Unternehmen profitieren können, ist sich Appleton sicher.

Mit Zoom und Gardemann habe man nun zwei starke Marken in Deutschland. Den Marktanteil beider Unternehmen in Deutschland schätzt Appleton auf derzeit rund 22 Prozent. „Unser mittelfristiges Ziel ist es, den Marktanteil auf 30 - 35 Prozent zu erhöhen. Durch verschiedene Synergien, die sich aus der neuen Konstellation ergeben, sollen weitere Chancen eröffnet werden. Insbesondere in den Bereichen Service, Transport und dem gegenseitigen Geräteaustausch sieht Appleton großes Potential. Kunden werden beide Unternehmen als noch flexiblere Einheiten erleben, mit noch größerer Gerätepalette und noch schnellerer Geräteverfügbarkeit. „Mit den beiden Unternehmen innerhalb der Lavendon Group ist eine starke Unternehmensbasis für ein zukünftiges Wachstum geschafft“, erklärt Appleton.

Für das Jahr 2007 sind Investitionen von 16 Millionen Euro geplant. Diese dienen hauptsächlich der Erneuerung der Mietflotte. Die Gesamtzahl soll hingegen nicht steigen. Allerdings erwartet Appleton in 2007 einen höheren Bedarf als in 2006 und damit auch – nach einer langen Periode senkender Mietpreise – einen Anstieg des Mietpreises.

Bezüglich der Arbeitsbühnenvermietung in Europa geht der CEO von einer weiteren Konsolidierung und Konzentration in den kommenden Jahren aus. Man darf also weiter gespannt sein.

In Deutschland werden die Geschäfte der Lavendon Group von Maarten Mijnlief geführt, einer der ehemaligen Inhaber von Gardemann. **K&B**



Beide Marken – Gardemann und Zoom – werden weiter geführt

# Die LKW-Kabine der Zukunft

**W**ie sieht die LKW-Kabine der Zukunft aus? Hinter dem Kürzel „Mo.T.I.S.“ verbirgt sich das Modular Truck Interior System, eine Konzeptstudie für eine LKW-Wohnkabine.

Elegantes Design, schick gestylt, dabei vielfältig nutzbar und voller Hightech. Auf engstem Raum ist hier alles untergebracht, was das Fahrer-Herz begehrt. Nicht nur, dass sich der Beifahrersitz in beinahe jede erdenkliche Position bringen lässt und das Bett mit einem elektronischen Hubmechanismus glänzen kann – nein, auch ein veritables Unterhaltungssystem soll den Lenker verzücken und beglücken. Es besteht aus TFT-Bildschirm und DVD-Player mit Dolby-Surround-Sound. Ein Klapp Tisch dient zugleich als Notebook-Auszug. Vor dem Hintergrund überfüllter Raststätten mit überzogenen Preisen sind auch ein Küchenmodul mit Mini-Kühl- und Gefrierschrank sowie ein Gas-Ceran-Kochfeld vorgesehen. Vor allem in Osteuropa gleicht der Zustand der sanitären Anlagen mitunter einem Desaster. Die Lösung? Ein eigenes Bad mit Waschtisch, Dusche und geruchsneutraler Toilette. Das Konzept macht den Fahrer unabhängig von Raststätten. Brummi mit Wohnmobil-Komfort deluxe.

Das Design beim Laster ist ein Dasein mit Lasten. Warum? Die Kabine bleibt kubisch, die Zuglänge unverändert und der Raum somit sehr begrenzt; auch der Gestaltungsspielraum für Designer und Ingenieure. Zudem müssen internationale Konstruktionsvorschriften beachtet werden. Dies alles zwingt zum Cab-over-Engine-System, also der Anordnung der Fahrgastzelle über dem Motor. Für die Studie hat dies das Pforzheimer Designbüro „hymer idc“ ausgetüfelt. Geschäftsführer Johann Tomforde, der auch als Vater des Smart gilt, erläutert den Ursprung des Konzeptes: „Aus der Caravaningbranche konnten wir viel übertragen auf die Motis-Kabine.“ Realistisch? Oder Traumtänzererei? Tomforde ist überzeugt, dass sich die von

**Der Stress auf der Straße steigt ständig. Die Fahrer verbringen mehr Zeit in ihren Fahrzeugen als zuhause. Je zufriedener und ausgeruhter der Fahrer, desto effizienter denkt und lenkt er – dachte sich die Grammer AG. Kran & Bühne skizziert die Vision.**



Vollwertiges Bett mit elektronischem Hubmechanismus

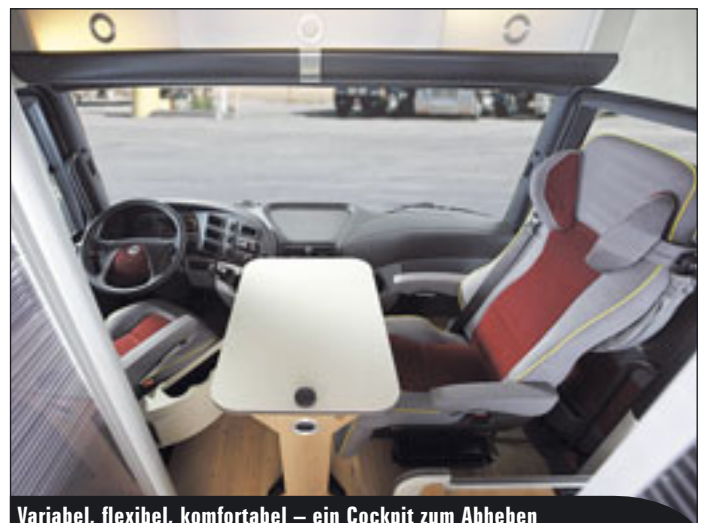


Eine runde Sache: das ausgetüftelte Sanitärkonzept

Nachwuchssorgen geplagten Spediteure mit solchen Lösungen die besten Leute sichern können. „Als Spediteur bekommt man so die besseren Mitarbeiter, die hoch motiviert sind und dadurch auch weniger krank werden. Das rechnet sich für den Spediteur allemal.“ Nur – wie hoch ist die Rechnung? Der Preis – wie alles andere auch – bleibt offen. Er hängt davon ab, für welche Module

und Materialien sich der Kunde letztendlich entscheidet. Ob dieses anspruchsvolle und sicherlich teure Konzept je gebaut wird, ist jetzt eine Frage, die an die Kunden weitergereicht wurde. Derzeit werden Gespräche mit Speditionen geführt. „Geplant ist“, so Wiebke Fröhner von Motis, „die Produktion zum Jahresende aufzunehmen.“

**K&B**



Variabel, flexibel, komfortabel – ein Cockpit zum Abheben

# Auf Ausbausekurs

**Die Mateco AG rüstet sich für die Zukunft und hat mit Odewald & Cie einen Partner hinzugenommen (s. S.11). Über den Wandel und die nahe Zukunft des Unternehmens sprach Rüdiger Kopf mit Wolfgang Roth, Vorstandsvorsitzender der Mateco.**



Wolfgang Roth (r.) im Gespräch mit Rüdiger Kopf (l.)

■ **K&B:** Braucht Mateco mehr Geld?

■ **Roth:** Jedes Unternehmen benötigt eine ausreichende Kapitalausstattung. Wir haben eine Eigenkapitalquote von annähernd 50 Prozent und eine gute Liquidität, so dass wir für ein organisches Wachstum gut aufgestellt sind. Die Mehrheitsübernahme durch Odewald & Cie. erfolgte ausschließlich vor dem Hintergrund der zukünftigen Weiterentwicklung des Unternehmens.

■ **K&B:** Lavendon hat Gardemann übernommen. Steht ihre Entscheidung damit in Zusammenhang?

■ **Roth:** Nein. Wir betrachten jedes Jahr die Entwicklung der Märkte, der Branche und unseres Unternehmens. Wir sind zu Beginn des Jahres 2006 zu dem Ergebnis gekommen, dass die Mateco über den organischen Bereich hinaus noch ein erhebliches Wachstumspotential hat. Dies wollen wir gemeinsam mit Odewald & Cie umsetzen.

■ **K&B:** Wird es Änderungen bei den Mitarbeitern und/oder Maschinen geben?

■ **Roth:** Für die Mitarbeiter ändert sich nichts, außer, dass durch die Expansionsstrategie auch Karrieremöglichkeiten im Unternehmen stärker als bisher möglich sind. Zudem werden wir im Jahr 2007 wie geplant insgesamt 10,6 Millionen Euro in Deutschland investieren und somit etwa 250 Arbeitsbünen anschaffen.

■ **K&B:** Was zeichnet ihren neuen Partner Odewald & Compagnie als den richtigen Partner aus?

■ **Roth:** Odewald & Cie ist mittelständisch orientiert. Dies geht allein aus deren Beteiligungs-Portfolio hervor. Sie beteiligt sich ausschließlich an Unternehmen mit Wachstumschancen, die am Markt sehr gut aufgestellt sind. An Unternehmen mit Restrukturierungs- oder Sanierungsbedarf beteiligt sich Odewald & Cie grundsätzlich nicht.

■ **K&B:** Welchen Einfluss werden die neuen Partner bei den Geschäften haben?

■ **Roth:** Unsere neuen Partner nehmen die Kontrollfunktion durch den Aufsichtsrat sehr ernst. Das operative Geschäft ist Sache des Vorstands. Wir werden aber sehr wohl von dem Netzwerk unserer Partner profitieren.

■ **K&B:** Wird die neue Mateco die Branche durcheinander wirbeln und eine Konkurrenz zu Lavendon?

■ **Roth:** Wir sind qualitätsorientiert ausgerichtet, nicht preisorientiert und beanspruchen für uns weiterhin die Qualitätsführerschaft. Die Mateco wird sich in den Gebieten, in denen sie bislang nicht vertreten oder unterrepräsentiert war, ausdehnen, um die Kundennähe und den Service weiter auszubauen. Dies erfolgt sowohl im Inland als auch im europäischen Ausland, durch neue Niederlassungen oder auch durch Akquisitionen

■ **K&B:** Wie lange führen Herr Roth und Herr Kauderer die Geschicke von Mateco weiter und was kommt dann?

■ **Roth:** Mein Vertrag wurde bis Ende 2008 verlängert. Herr Dr.-Ing. Kehler ist jüngst zum weiteren Vorstand bestellt worden. Darüber hinaus besteht die Geschäftsleitung aus dem Vorstand, den Regionalleitern und den beiden Prokuristen für Buchhaltung und Finanzen. Der Aufsichtsrat setzt sich aus den bisherigen Mitgliedern, den Herren Kauderer und Xander, sowie dem neuen Aufsichtsratsvorsitzenden Herrn Dr. Eierhoff von Odewald & Cie. zusammen. Also ist Kontinuität auf breiter Linie angesagt.

■ **K&B:** Wie wird in fünf Jahren der Markt der Bühnenvermieter aussehen? Wird es nur noch einen großen bundesweit agierenden geben nebst etlichen regionalen Anbietern?

■ **Roth:** Die Konsolidierung unserer Branche wird sich weiter fortsetzen. Deutschland ist mit Sicherheit auch für europäische Anbieter interessant, so wie für uns das europäische Ausland Wachstumschancen bietet. Dem kommenden, überschaubaren Wirtschaftszeitraum sehe ich mit Optimismus entgegen. Wir werden auch „Markt machen“ und somit zusätzlich Branchen als unsere Kunden gewinnen. Hier gibt es noch Märkte, die für unsere Branche noch nicht erschlossen sind. Hierfür werden wir unser Key-Account-Management weiter ausbauen. **K&B**



Großeinsatz für Mateco

# Verschwenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

## Bühnenhersteller

- AICHI Sales Office B.V.  
[www.aichiplatforms.nl](http://www.aichiplatforms.nl)
- AIRO by Tigieffe S.r.l.  
[www.airo.it](http://www.airo.it)
- Alimak Hek  
[www.alimakhek.com](http://www.alimakhek.com)
- A. Ruthmann  
[www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)
- BISON PALFINGER  
[www.bisonpalfinger.de](http://www.bisonpalfinger.de)
- Bronto  
[www.bronto.fi](http://www.bronto.fi)
- Denka Lift A/S  
[www.denka.dk](http://www.denka.dk)
- Dino Lift  
[www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)
- ESDA Fahrzeugwerke GmbH  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)
- Genie Europe  
[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)
- GSR S.p.A.  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)
- Haulotte  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)
- Helmut Kempkes  
Kuli-Hebezeuge  
[www.kuli.com](http://www.kuli.com)
- Hinowa Italien  
[www.hinowa.com](http://www.hinowa.com)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- Iteco  
[www.itecolift.it](http://www.itecolift.it)
- JLG  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Leguan Lifts  
[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)
- Liftlux Potain  
[www.liftlux.com](http://www.liftlux.com)
- Matilsa  
[www.matilsa.es/](http://www.matilsa.es/)
- Niftylift Deutschland  
[www.niftylift.de](http://www.niftylift.de)
- NiftyLift  
[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)
- OMEGA Access b.v.  
[www.omegaaccess.com](http://www.omegaaccess.com)
- Palazzani Spa  
[www.palazzani.it](http://www.palazzani.it)
- Robert Böcker  
[www.alp-lift.com](http://www.alp-lift.com)
- SKY HIGH  
[www.skyhigh.be](http://www.skyhigh.be)
- Teupen  
[www.teupen.info](http://www.teupen.info)
- Time Export  
[www.time-export.dk](http://www.time-export.dk)

## Neu- und Gebrauchtbühnen

- Access Business  
[www.accessbusiness.nl](http://www.accessbusiness.nl)
- AFI-Resales  
[www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp](http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- GS Arbeitsbühnen  
[www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- Hematec Arbeitsbühnen  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)
- Hinowa Deutschland  
[www.hinowa.de](http://www.hinowa.de)
- Holland Lift

- [www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Deutschland GmbH  
[www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)
- Kranz Arbeitsmaschinen  
[www.kranz-arbeitsmaschinen.de](http://www.kranz-arbeitsmaschinen.de)
- Kunze  
[www.KUNZEGmbH.de](http://www.KUNZEGmbH.de)
- Liftprofi Arbeitsbühnen  
[www.liftprofi.de](http://www.liftprofi.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- Moll Maschinenhandels GmbH  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)
- Power Lift  
[www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Rothlehner Arbeitsbühnen  
[www.rothlehner.de](http://www.rothlehner.de)
- SIMON-LIFT Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- SkyAccess AG  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch)
- Take Over Platforms by  
[www.takeoverplatforms.com/en/index.html](http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html)
- Thanner  
[www.Used-Worklift.com](http://www.Used-Worklift.com)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)

## Bühnenvermietung

- Arbeitsbühnen bundesweit  
[www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)
- AVS System Lift AG  
[www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)
- Kunze GmbH  
[www.KUNZEGmbH.de](http://www.KUNZEGmbH.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Schmidt Arbeitsbühnen  
[www.schmidt-info.de](http://www.schmidt-info.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stirmimann AG  
[www.stirmimann.ch](http://www.stirmimann.ch)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- Wagert  
[www.wagert.com](http://www.wagert.com)
- WS-Skyworker AG  
[www.ws-skyworker.ch](http://www.ws-skyworker.ch)

## Kranhersteller

- Avezaat  
[www.avezaat.com](http://www.avezaat.com)
- Conmac/Maeda  
[www.minikrane.de](http://www.minikrane.de)
- Cormach  
[www.cormach.com](http://www.cormach.com)
- Effer  
[www.effer.it](http://www.effer.it)
- KSD Kransysteme  
[www.ksd-kransysteme.de](http://www.ksd-kransysteme.de)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Liebherr Werk Ethingen  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)
- Manitowoc  
[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)

- Ormig  
[www.immagine.com/ormig](http://www.immagine.com/ormig)
- Tadano Faun  
[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)
- Terex-Demag GmbH & Co. KG  
[www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com)
- UNIC-Miniraupenkrane  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)

## Gebrauchtkrane

- Crane Cooperation Kruse  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)
- Greiner  
[www.greiner-cranes.de](http://www.greiner-cranes.de)
- HAC Cranes  
[www.HAC-Germany.com](http://www.HAC-Germany.com)
- Hovago  
[www.hovago.com](http://www.hovago.com)
- Krane-Maschinen-Servive K-M-S  
[www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)
- M. Stemick  
[www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)
- Polar Cranes  
[www.polarcranes.fi](http://www.polarcranes.fi)
- P. van Adrighem  
<http://www.adrighem.com/>
- Verschoor  
[www.cranesales.net](http://www.cranesales.net)
- Waterland Trading  
[www.waterland-trading.nl](http://www.waterland-trading.nl)

## Kranvermietung

- Meister Kranservice  
[www.meisterkran.de](http://www.meisterkran.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stirmimann AG  
[www.stirmimann.ch](http://www.stirmimann.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

- Casar  
[www.casar.de](http://www.casar.de)
- Teufelberger Seil GmbH  
[www.teufelberger.com/stahlseile](http://www.teufelberger.com/stahlseile)

## Ersatzteile und Kundendienst

- Banner GmbH  
[www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)
- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- IPS Independent Parts & Service  
[www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)
- Lift-Manager  
[www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)
- PAS  
[www.PAS-Ersatzteile.de](http://www.PAS-Ersatzteile.de)
- Servi-Tec GmbH  
[www.servitec.de](http://www.servitec.de)
- SIMON-LIFT Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)

## Finanz- und Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service  
[www.dfsc.com](http://www.dfsc.com)
- Gossler, Gobert & Wolters  
[www.ggw-arbeitsbuehnen.de](http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de)

- Versicherungsmakler  
Matthias Morneweg  
[www.VMM-Mornweg.de](http://www.VMM-Mornweg.de)

## Software

- Haubold  
[www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)
- inspHire Ltd  
[www.inspHire.com](http://www.inspHire.com)
- Matusch  
[www.matusch.de](http://www.matusch.de)
- MCS  
[www.mcssolutions.com](http://www.mcssolutions.com)

## Black-Box Systems

- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Rösler Software-Technik GmbH  
[www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

- Krah  
[www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)
- Lift Systems  
[www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)
- Solving Deutschland GmbH  
[www.solving-gmbh.de](http://www.solving-gmbh.de)

## Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH  
[www.3b6.de](http://www.3b6.de)
- Hirschmann Automation and Control GmbH  
[www.hirschmann-ac.com](http://www.hirschmann-ac.com)

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)
- IPAF  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)
- VDBUM  
Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.  
[www.vdbum.de](http://www.vdbum.de)

## Bühnenvermietung von Spezial- und Nischengeräten

- BAC Verhuur  
[www.bachooogwerkers.nl/](http://www.bachooogwerkers.nl/)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)

## Kran- und Ausleger Reparaturen

- Rusch Kraantechnik b.v.  
[www.cranerepair.com](http://www.cranerepair.com)

## Transportfahrzeuge

- BEKO  
[www.staplertransporter.de](http://www.staplertransporter.de)



Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-.  
*Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in  
» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Kontakt: Karlheinz Kopp  
Vertikal Verlag  
Tel.: (0761) 89 78 66 15  
Fax (0761) 8 86 68 14  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite  
» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

# Vertikal.net

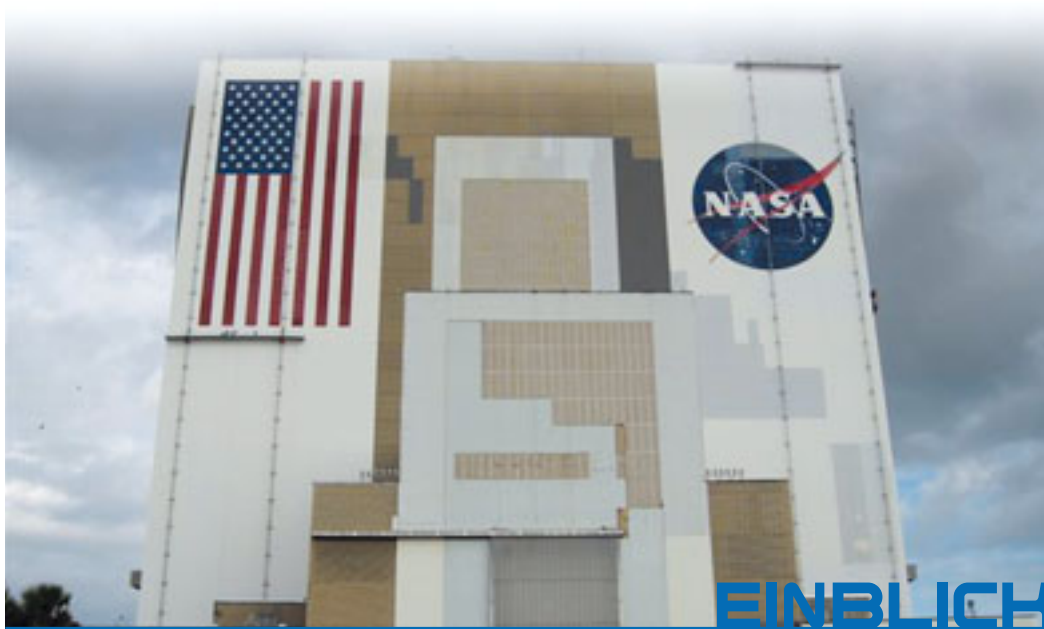
# NASA frisch lackiert

Einen nicht alltäglichen Auftraggeber für Mastkletterbühnen hat Florida erlebt. Mit frischer Farbe ist das historische Endmontagegebäude auf dem Kennedy Space Center der NASA bedacht worden. Im vergangenen Jahr

haben Hurrikane dem Gebäude zugesetzt und mehrere tausend Quadratmeter Paneele herausgerissen.

Dabei wurde nicht nur das Logo der Weltraumorganisation in Mitleidenschaft gezogen, son-

dern auch das Sternenbanner der USA nebenan. Alleine die Sterne haben einen Durchmesser von rund 1,8 Metern. Zum Einsatz kamen insgesamt fünf Geräte des Typs MC3615 E von AS-Climber.



■ Für den Lagerkomplex eines neuen Kraftwerks im Westen Finnlands wurde ein 10-Tonnen-Portal-kran beim Kranbauunternehmen Satateräs Oy geordert. Die Kranbahn erstreckt sich innen über 70 Meter Länge. Der Kran hat zur Aufgabe, LKWs im Lagerbereich zu be- und entladen. Satateräs griff hierbei auf ein Krankit aus Mannheim zurück. Sowohl das Hubwerk als auch weitere Komponenten wie Steuerung und Elektrik stammen vom Hebezeugspezialisten SWF Krantechnik. Eingesetzt wurde ein Elektroseilzug „Nova“ als Zweischienenkatze mit Frequenzrichtersteuerung für stufenloses Katzfahren.

Typ „AB 22/B2T“ nach Australien geliefert. Die Maschine ist auf ein Vierachser Scania-Chassis P420 LB 8x4 montiert. Das Gerät kann sowohl für Arbeiten über Kopf als auch zur Brückenuntersicht eingesetzt werden, jeweils mit rund 22 Metern Reichweite. „Down under“, also nach unten, kann das Modell in bis zu 27,5 Metern Tiefe vordringen. Seinen ersten Einsatz in der Mietflotte von Lincon Hire in Queensland hatte der Neuzugang bereits vor dem Jahreswechsel.



■ Die südindische Firma ITC Bhadrachalam gilt als einer der größten Hersteller von Papier, Kartonagen und Zellstoff in Südostasien. Wie sollen dabei die täglich in rauen Mengen eintreffenden Holzstämme effizient vom LKW auf- und abgeladen und gestapelt werden? Zum Heben der ein bis zwei Meter lan-

gen Stämme mit einem Durchmesser von 25 bis 150 Millimetern wurde vor kurzem ein Kurzholzkran vom Typ „E 110L 97“ aus dem Hause Epsilon Palfinger auf einen Ashok Leyland-Truck montiert. Der Kran mit einer hydraulischen Reichweite von 9,7 Metern und dem Hubmoment von 11 mt ist jeden Tag rund 20 Stunden im Einsatz.



■ Seine letzte große Fahrt legte ein U-Boot kürzlich auf Schwerlasttransportern von Scheuerle zurück. Mit einem Gewicht von 2500 Tonnen wurde der auf den Namen „Akishima“ getaufte 76 Meter lange Koloss zu seinem letzten Ankerplatz gebracht, vor dem Yamato-Museum in Kure, Japan. Den Transport führte das japanische Schwerlastunternehmen Sankyu durch, das über eine Flotte modularer Schwerlast-

transporter aus Scheuerles SPMT-Baureihe verfügt. Das U-Boot wurde mittels elektronischer Vielweglenkung millimetergenau vor dem Museum positioniert.



■ Die Deutz AG und FAW Jiefang Automotive, China, haben ein Gemeinschaftsunternehmen namens Deutz Dalian gegründet. Es hat seinen Sitz in Dalian, einer Hafenstadt im Nordosten von China, und soll Dieselmotoren herstellen und vermarkten. Beide Partner sind je zur Hälfte daran beteiligt; die Führung liegt bei Deutz. 60 Millionen Euro will der Kölner Motorenhersteller investieren. Die anfängliche Kapazität liegt bei 50000 Motoren jährlich und kann in einer weiteren Ausbaustufe auf 100000 Motoren erhöht werden.

■ Im Dezember hat Barin, der italienische Hersteller von Brückeninspektionsgeräten, ein Modell vom

## Zeigt Wirkung



Ein höherer Wirkungsgrad und eine längere Batterielebensdauer

er zeichnet die neuen Ladegeräte von Fronius nach eigenem Bekunden aus. Die Ladesysteme der Reihe Selectiva erkennen den Ladezustand einer Batterie und reagieren darauf aktiv mit dem Anpassen der Ladekennlinie. Zum idealen Zeitpunkt der Maximalspannung wird das Aufladen beendet. Diese Funktion spart Strom und verhindert das Überladen - samt seinen Folgen wie Überhitzen und somit vorzeitigem Ausfall der Batterie.

## Basiswissen Ladungssicherung



Über alles rund um die Ladungssicherung, rechtliche Aspekte ebenso wie physikalische Grundlagen und vieles mehr informiert die neue Broschüre „Ladungssicherung – Praxis der Verkehrs- und Arbeitssicherheit“. Dabei werden die Grundregeln und das Basiswissen in einfachen klaren Worten erklärt. Die Broschüre ist erhältlich beim Resch-Verlag.

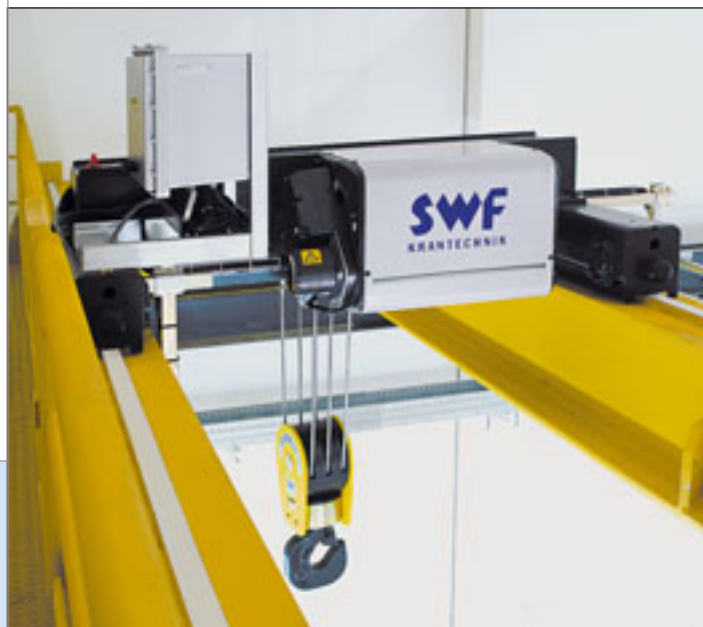
## Liebherr klein gekriegt



Den Liebherr LTM 1070-4.1 gibt es nun auch in Modellgröße 1:50. Das Modell des Vierachsers von

Conrad ist 26 Zentimeter lang und mit Klappspitze erhältlich.

## Stufenlos explosionsschutz



Eine Neuheit bei den explosionsgeschützten Krankits des Hebezeugspezialisten SWF Krantechnik GmbH ist der serienmäßig mögliche Einsatz von modernen Frequenzumrichtern für die Katz- und Kranfahrt. So kann bei der Verwendung von explosionsgeschützten Elektrokettenzügen

des Typs SK die neue Technologie für die Kranfahrt eingesetzt werden. Das stufenlose Anfahren und Abbremsen schont zum einen die Bremsen und Motoren, zum anderen trägt es zum sicheren Verfahren und exakten Positionieren der angehängten Lasten bei.

## Kunststoff-Gelenklager



Igus hat sein System „igubal“, sphärische Gelenklager vollständig aus Kunststoff, jetzt um eine Hochtemperatur-Reihe erweitert. Alle Artikel der Maßreihe E sind ab sofort lieferbar auch für den Dauer-

einsatz bis 200 Grad Celsius. Die Gelenkköpfe, Flansch-, Gelenk- und Stehlager aus compoundierten Hochleistungs-Polymeren laufen – werkstoffbedingt – technisch trocken und damit wartungsfrei.

# bauma buchen

Alle drei Jahre wieder heißt es: München leuchtet. Für eine Woche lang steht die bayrische Landeshauptstadt im Blickpunkt der Baumaschinen-Branche weltweit. Lassen Sie sich diese Chance nicht entgehen und buchen Sie ein Inserat in einer der nächsten Ausgaben von *Kran & Bühne*. Denn in den kommenden drei Ausgaben werden wir über die *bauma 2007* berichten. Besonders interessant für alle ist darüber hinaus unsere Sonderveröffentlichung *Vertikal bauma*, der zweisprachige Messeführer des Vertikal Verlags. Dieser erscheint in einer Auflage von über 10000 Exemplaren und wird vor Ort an die Besucher verteilt.

**Vertikal**  
net

Suchen Sie einen Vermieter?

Informieren Sie sich unter ► [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

Sehen & gesehen werden!




Kran- u. Baumaschinenhandel

**AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE**  
**WIR BIETEN AN:**

AT-KRANE			
20 t Grove AT 422 E	Bj. 1989	4x4x4	21,4m
25 t Demag AC 25,	Bj. 2001	4x4x4	25,00m + 13,00m
30 t Grove AT 635,	Bj. 1996	4x4x4	27,40m + 13,10m
35 t Liebherr LTM 1030/2	Bj. 2004	4x4x4	30,00m + 15,00m
35 t PPM 380 ATT,	Bj. 1989	4x4x4	30,00m + 7,50m
40 t PPM 480 ATT,	Bj. 1990	6x4x6	31,00m + 14,00m
50 t Demag AC 50,	Bj. 1999	6x4x6	40,00m + 17,60m
80 t Grove GMK 4080,	Bj. 1998	8x8x8	43,00m + 13,00m
120 t Liebherr LTM 1120,	Bj. 1991	10x6x8	42,00m + 18,00m

TELESKOP-STRASSEN-KRANE			
35 t Liebherr LTF 1030,	Bj. 1993	8x4x4	26,00m
40 t Gottwald AMK 56-42,	Bj. 1980	8x4x4	28,00m

GITTERMAST-STRASSENKRANE			
140 t American 9270,	Bj. 1972	12x6x6	43,00m
280 t Liebherr LG 1280,	Bj. 1978	16x8x12	56,00m

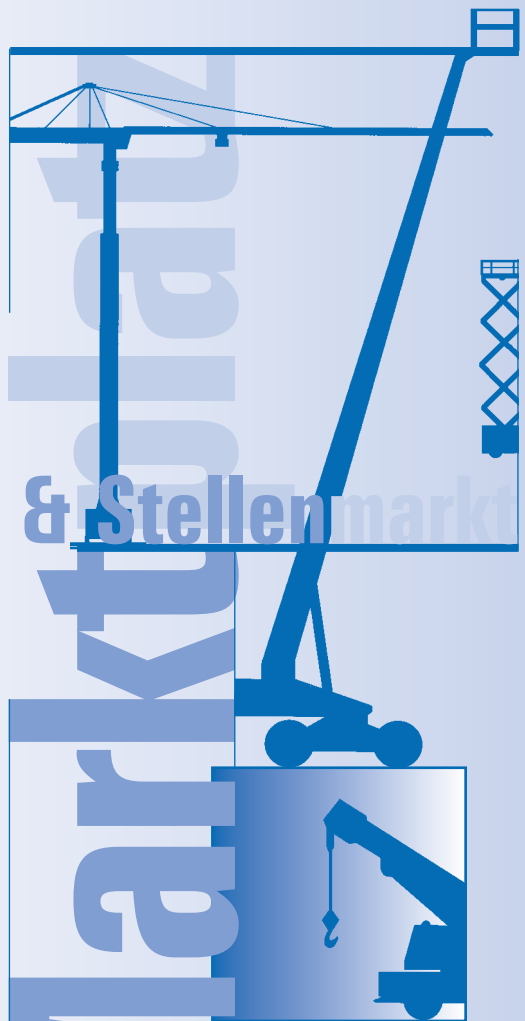
REACHSTACKER			
40 t PPM 40 GMI	Bj. 1991	4 th height	
45 t TEREX TFC 45	Bj. 2000	5 th height	

Weitere Krane auf Anfrage

Tel.: +49-2364 - 108203  
Fax: +49-2364 - 15546  
Mobile: +49-172-2332923  
e-Mail: [info@stemick-krane.de](mailto:info@stemick-krane.de)  
Internet: <http://www.stemick-krane.de>

M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel  
Import - Export  
D-45721 Haltern / Germany

Import • Export



**Inserieren Sie**

Inserieren Sie in der Rubrik *Markt* von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0 · Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Werbematerial & Kopien von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)



# Kran & Bühne

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

## HUBARBEITSBÜHNEN / KRANE

Marktübersicht – Preise – Bewertung

[www.lectura.de](http://www.lectura.de)



erfolgreich verhandeln –  
sicher und gut entscheiden!



**LECTURA**  
Fachverlag

Vertikal.net

Suchen Sie einen Vermieter?

Informieren Sie sich unter [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

Sehen & gesehen werden!

[www.Rothlehner.de](http://www.Rothlehner.de)

**Rothlehner**.de  
**Arbeitsbühnen**

Ihr Fachbetrieb – 15 x in Deutschland  
Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12

DENKA LIFT

[www.kran24.de](http://www.kran24.de)

Sind Sie auch schon dabei ?

- Firmen
- Kontakte
- News & Infos

**Kran24**  
Das Fachportal  
[www.kran24.de](http://www.kran24.de)

### TELESCOPIC-AT+TRUCK-KRANE

25 t Liebherr LTM 1025, 1990  
30 t Tadano Faun ATF 30-2, 1995  
40 t Liebherr LTM 1040-3, 1990  
50 t Liebherr LTM 1050-4, 1988  
50 t TEREX Demag AC 150, 1997  
60 t Tadano AR 600 E, 1993  
60 t Liebherr LTM1060-2, 2000  
70 t Tadano Faun ATF 70-4, 1998  
70 t Tadano Faun ATF 70-4, 1997  
30 t Liebherr LTF 1030/3-Actros, 2000

Tel. +49 (0) 2595-38698-0  
Fax: +49 (0) 2595-38698-88  
E-mail: [mail@kms-cranes.com](mailto:mail@kms-cranes.com)  
Internet: [www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)

**H.A.B.**

Service Center GmbH  
Heidigstrasse 17 · D-76709 Kronau  
Tel.: + 49 (0) 7253 94 01-0 · Fax: + 49 (0) 7253 9401-25  
[www.hab-hubarbeitsbuehnen.de](http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de)  
[service@hab-hubarbeitsbuehnen.de](mailto:service@hab-hubarbeitsbuehnen.de)

Service und Ersatzteile rund um die Arbeitsbühne  
UVV, Wartung, Reparaturen und Sonderumbau  
Arbeitsbühnen aus eigener deutscher Herstellung  
Gebrauchte Arbeitsbühnen  
**Rufen Sie uns an !**

## BEKO Transportfahrzeuge

Stapler - Transport - Fahrzeuge

Vaihingen/E

Tel. 07042 / 98025 Fax. 98020

[www.staplertransporter.de](http://www.staplertransporter.de)



Fahrzeugaufbau für  
Arbeitsbühnen- und Staplertransporte

**SPIERINGS**  
MOBILE CRANES

**SPIERINGS**  
a new  
generation  
mobile cranes

For information  
0031 - 412 - 62 69 64  
[www.spieringscranes.com](http://www.spieringscranes.com)  
or call your crane hire company

Spierings folding crane, the best solution



**Fahrzeug- und Maschinentransport - Aufbau**



**THORRY**  
Metalltechnik GmbH

Im Gewerbegebiet 2 77855 Achem  
Tel. 07841/209514 Fax 209515  
info@thorry.com www.thorry.com

**Gebrauchte Arbeitsbühnen**  
Moll Maschinenhandels GmbH  
Lkw-, Anhänger-, Scheren-Arbeitsbühnen, usw.  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)

Tel: 07131 - 91 08 34 Neckargartacher Str. 47/2  
Fax: 07131 - 48 49 41 74080 Heilbronn

**DINO Lift**

Werksvertretung Deutschland, Österreich



Zentralruf (03 51) 8 97 55 00

Arbeitsbühnen GmbH

Fax (03 51) 89 75 50 55

[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)



**Vermietung & Verkauf bundesweit**

Tel.: 06206-944 969  
E-mail: bs@weiland-gmbh.com

- Arbeitsbühnen, Autokrane und Gabelstapler
- Cela Hubarbeitsbühnen
- Ikarus Feuerwehrfahrzeuge
- Gebrauchte Arbeitsbühnen aller Hersteller



[www.weiland-gmbh.com](http://www.weiland-gmbh.com)  
[www.cela-it.com](http://www.cela-it.com)



Hubarbeitsbühnen  
**HORST SIEGHARDT**  
Unerschütterlich, was Höhen erschütterbar macht.

WUMAG-Generalimporteur  
A-2344 Maria Enzersdorf  
Grenzgasse 79  
Österreich

Tel. +43 2236/26256 — Fax +43 2236/26256-6  
E-Mail: office@sieghardt.at — Website: www.sieghardt.at

**POWER-MULTI**  
**Kran**

m	1,5	2,5	3,7	4,8	8,0	7,7
kg	2310	1300	880	670	620	360

Tragkraft (kg) bei Ausladung (m)

**RIEBSAMEN**

Telefon 075 82-791 - Fax 075 82-792  
[www.ribsamen.de](http://www.ribsamen.de) - [info@ribsamen.de](mailto:info@ribsamen.de)

**Mieten oder Kaufen Sie**  
**Qualität... UNIC**  
MINIRAUPENKRANE

**Die schmalsten**  
**Miniraupenkrane der Welt!**

- ▶ **NEU** Traglasten bis zu 5,0 t
- ▶ **NEU** Hubhöhen bis 20,00 m
- ▶ Breiten von 600 - 1400 mm
- ▶ Mobil für Selbstabholer

[www.unic-miniraupenkrane.de](http://www.unic-miniraupenkrane.de)

UNIC & Mobile Cranes Kärnten GmbH - Wacheimerstr. 429 - 47005 Sulzbürg  
Tel. (02 03) 80 72-910 - Fax (02 03) 80 72-911 - [info@unic-mobilecranes.de](mailto:info@unic-mobilecranes.de)  
Ihr kompetenter Partner auch für An- und Verkauf geb. Autokrane  
[www.unic-ribsamen.de](http://www.unic-ribsamen.de)



www.  
**Lift-Manager**.de  
Jäkel & Rothlehner  
Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb  
Hotline 0700 - 20406075

**Arbeitsbühnen** · An- und Verkauf  
Vermietung · Service · Finanzierung  
**GL VERLEIH** Arbeitsbühnen  
0800-030 2031  
Gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz  
Bundesweite Vermietung · Verkauf  
www.gl-verleih.de

**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**  
WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDESETZUNGSARBEITEN JEDLICHER ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE, HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN IN MECHANIK, HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN, ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA. UVV ABNAHME. WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND HYDRAULIKMOTORENINSTANDESETZUNGEN DURCH.  
**AN- UND VERKAUF VON GEBRAUCHTEN MASCHINEN.**  
**BVS Baumaschinen Vertrieb und Service**  
D - 64347 Griesheim · Mainstr. 9 · Tel./Fax: +49 (0)6155 - 4454  
Mobil +49 (0)179 - 6927090 - Kosta Fotiadis

4000  
USED PLATFORMS  
FOR SALE  
WWW.PEKKANISKA.COM  
+358 400 225689  
BRONTO  
SKYLIFT  
S 55 HDT  
YEAR MODEL - 99  
WORKING HOURS 8400  
VOLVO CHASSIS-99  
PRICE: 285 000,-€

**GEBRAUCHTKRANE**  
direkt vom **HERSTELLER!**  
  
Ihre Ansprechpartner bei  
**Manitowoc Crane Group Germany GmbH:**  
**Christa Gouazé** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-32  
Mobil: +49 (0) 1 71/5 50 13 47  
**Sven Hugger** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-68  
Mobil: +49 (0) 1 60/98 94 77 77  
**www.manitowoccrane.com**  
**GROVE**

  
Bronto Skylift GmbH, ist weltmarktführender Hersteller von selbstfahrenden LKW-Hubarbeitsbühnen bis 101 Meter. Wir suchen ab sofort für unsere Produkte zwei weitere Kundendiensttechniker im Aussendienst.  
**Aussendiensttechniker:**  
einen für den Raum Nordrhein-Westfalen sowie einen für Hessen  
**Zu Ihren Aufgaben gehören:**

- selbstständiges Ausführen von Inbetriebnahmen, Schulungen, Inspektionen, Wartung und Unterhaltung von Hubarbeitsbühnen
- selbstständige Planung von Reparaturen in lokalen Werkstätten und Pflege unserer Kunden
- ausführen von korrekten, sauberen und termingerechten Arbeiten, unter Einhaltung der Qualität, Umweltschutz- und Arbeitssicherheitsvorschriften
- Unterstützung der Kundendienst – Administration

**Zu Ihren Profilen:**

- Sie sollten eine Ausbildung als Mechatroniker oder Elektroniker im Fachbereich LKW, Landmaschinen- oder Baumaschinen haben
- Kenntnisse in Mechanik, Hydraulik, Elektrik/Elektroniker
- Sie sollten loyal, selbstständig, mobil/flexibel, zuverlässig und teamfähig sein
- im Besitz einer PKW- Fahrerlaubnis sein und von Vorteil wäre auch eine Fahrerlaubnis für LKW's
- PC- Anwendungskennntnisse, sowie Englisch in Wort und Schrift

Wir bieten Ihnen eine angemessene, attraktive Vergütung sowie einen Firmenwagen. Wenn Sie an dieser Herausforderung interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.  
**Bronto Skylift GmbH Personalabteilung,**  
Lanker Str. 13, D- 47809 Krefeld

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★



2007

 **bauma**

23.-29.4. MÜNCHEN

**MIT  
MINING**

**NEU**

Der bauma-Newsletter  
mit aktuellen Entwicklungen,  
Neuigkeiten, Hintergrund-  
berichten

jetzt kostenlos bestellen:

[www.baumanews.de](http://www.baumanews.de)

### THE NUMBER ONE

Top-Aussichten auf der Weltmesse Nummer Eins der Bau- und Bergbauindustrie: Die bauma wird auch 2007 neue Rekorde markieren:

- 3.000 Aussteller aus 48 Staaten
- 540.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche: größte Messe der Welt
- Höchste Internationalität dank weltweiter Partnerschaftskonzepte
- Optimale Synergien durch thematische Verknüpfung mit Mining-Angebot

Informieren Sie sich auf der bauma 2007 über das Neueste aus der Welt der Bau- und Bergbauindustrie. Nutzen Sie ihre Innovationskraft und Führungsrolle für Ihren Erfolg.